

# La Peña de Mogarráz



RETRATAZ 388  
Francisco Madoz





*Ayuntamiento de Mogarras*



# LA PEÑA DE MOGARRAZ, n.º 9

XXXVIII aniversario. Agosto de 2013

## DIRECCIÓN:

Antonio Maíllo Seisdedos

## REDACCIÓN:

COORDINADORES: Isabel Herrera Badosa  
y Antonio Maíllo Seisdedos

## COLABORADORES:

Florencio Maíllo Cascón  
Gerardo Barrado Martín  
Isabel Herrera Badosa  
José Luis Puerto Cascón  
M.ª Teresa Martín Matos  
Ramón Hernández Martín  
Visitación Cascón Puerto  
Víctor Martín Morollón  
Teresa Hernández Iglesias  
Concepción Criado Criado  
Remedios Seisdedos Maíllo  
Pedro García Domínguez  
Mari Nieves Maíllo Vicente  
Alberto Paredes

## FOTOGRAFÍA

COORDINADOR: Antonio Maíllo Seisdedos

## COLABORADORES:

Carmen Herrera Maíllo  
Concha Hernández Vicente  
Isabel Herrera Maíllo  
Samuel Hernández  
Carmen Calama Hernández  
Magdalena Maíllo Calama  
Rocío Hernández  
Rocío López Calama  
Teresa Hernández Iglesias

## PUBLICIDAD:

COORDINADOR:

Manuel Herrera

**EDICIÓN:** Asociación Cultural  
Virgen de las Nieves

**REALIZA:** Globalia Artes Gráficas  
y Distribución

**DEPÓSITO LEGAL:** AS: 3572-2005

<http://www.pvirgendelasnieves.blogspot.com>

Revista de difusión gratuita

La A. C. Virgen de las Nieves no se hace responsable  
de las opiniones vertidas por sus colaboradores.

## SUMARIO

<b>Editorial</b> .....	3
<b>Saludo de la Alcaldesa de Mogarraz</b> .....	5
<b>Saludo del Presidente de la Peña Virgen de las Nieves</b> .	7
<b>Presentación del Pregonero 2013: Nicanor Maíllo</b> .....	9
<b>Pregón de Fiestas 2012</b> .....	11
<b>MOGARRAZ COMO TEMA</b>	
• Desafíos creativos. (Ramón Hernández Martín) ..	17
• Saber perder el tiempo plácidamente. (Gerardo Barrado Martín).....	21
<b>POEMAS Y RELATOS</b>	
• Retratos en Mogarraz. (M.ª Teresa Martín Matos) .	25
• A Florencio Maíllo. (José Luis Puerto).....	27
• Laderas de luz. (José Luis Puerto).....	29
• Nebulosa de Sueños. (A. Paredes).....	30
• El Encuentro de las Delicias. (A. Paredes) .....	31
<b>PROGRAMA DE FIESTAS 2013</b> .....	32
<b>VERANO CULTURAL 2013</b> .....	34
<b>DE AYER Y DE HOY</b>	
• El romance con pizarra entra. (Mari Nieves Maíllo Vicente).....	35
• Picotas y rollos, autoridad y castigo. (Visitación Cascón Puerto).....	39
• Con el traje de “comer fideos”. (Isabel Herrera Badosa).....	43
<b>PERSONAS Y PERSONAJES</b>	
• Florencio Maíllo: El Arte de la Memoria del Corazón. (Pedro García Domínguez) .....	47
• Sr. Víctor. (Víctor Martín Morollón) .....	51
• La Escombrera y el Raudal de la Memoria II. (Florencio Maíllo) .....	55
<b>UN TEMA UNIVERSAL</b>	
• “El Toro” Héroe y protagonista del 6 de Agosto. (Teresa Herrera Herrera) .....	59
<b>SABER POPULAR</b>	
• Boda Serrana. (Teresa Hernández Iglesias).....	63
• Arquitectura Serrana. (Concepción Criado Criado) .....	65
• La Vaca del Tío Jeromino. (Remedios Seisdedos Maíllo).....	67
<b>ENTREVISTA</b>	
• Ramón Rodríguez Barés .....	69
<b>UN AÑO DE MOGARRAZ</b> .....	71
<b>RECUERDOS FOTOGRÁFICOS</b> .....	77

# RAFAEL CALAMA HERNÁNDEZ CONSTRUCCIONES MORÁN



PLAZA MAYOR, Nº 10 - 37610 MOGARRAZ (SALAMANCA)  
TELÉFONO 923 418 112 - FAX 923 418 147 - MÓVIL 649 391 687  
rafaelcalama@hotmail.com



## LUZSAHER, S.L.

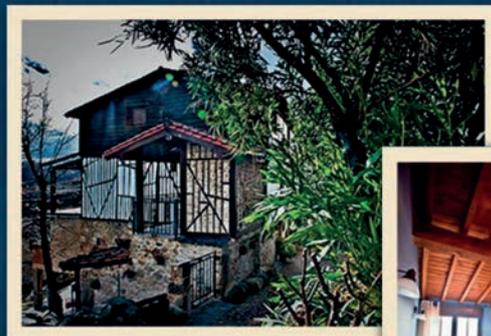
**MONTAJES ELÉCTRICOS  
EN BAJA TENSIÓN**

INSTALADOR AUTORIZADO Nº 617

C/. Miguel Ángel Maillo, 55 • MOGARRAZ  
Tel. 923 41 80 02 • Móvil 616 13 51 61



APARTAMENTOS RURALES  
CASA DEL HERRERO



657 51 46 10 / 923 41 80 96  
Mogarraz (Salamanca)  
www.casadelherrero.es  
reservas@casadelherrero.es



## EDITORIAL



Ya se siente en el ambiente, el pueblo comienza a repoblarse poco a poco, las calles comienzan a llenarse de gritos de niños disfrutando de sus vacaciones de verano, el jolgorio y las risas se escuchan en cada rincón del pueblo, las terrazas se llenan de viejos conocidos. Ya está aquí, el momento con el que tantos mogarreños sueñan durante todo el año, el momento en el que el pueblo vuelve a brillar en todo su esplendor, momento en el que Mogarraz se pone de gala para rendir tributo a su niña bonita. Las fiestas de la Virgen de las Nieves ya están aquí. Todos hacemos un esfuerzo para poder acercarnos a nuestro pueblo a disfrutar de esta festividad que tanta emoción nos causa, una emoción que solo sangre mogarreña (ya sea sangre familiar o política) sabe experimentar.

Llegan unos días en los que el pueblo deja atrás su tranquilidad, para dar paso a una constante fiesta, a un festival de acontecimientos que pone la piel de gallina a más de uno. Nuestra festividad es un lujo, y más en los tiempos que corren. Es un honor que un pueblo tan pequeño como Mogarraz cuente con estas fiestas tan diversas que parten de la premisa del disfrute popular y del mantenimiento de las tradiciones.

Pero he de recordar que los festejos no acaban aquí. Durante todo el año contamos con innumerables eventos, excusas para poder acercarte al pueblo y disfrutarlo una vez más: San Blas, que poco a poco está ganando más repercusión que la fiesta en honor a nuestra virgen, ferias de artesanía, festejos navideños, la Noche de las Almas... Es impresionante cómo una comarca tan pequeña como la nuestra cuenta con tanta vida. Personalmente, creo que es de ley agradecer a todos aquellos mogarreños que se preocupan por hacer de Mogarraz un pueblo vivo y alegre, que emplean su tiempo desinteresadamente para poder dar lo mejor a sus vecinos, por amar tanto sus orígenes como para no querer que sus tradiciones desaparezcan. Por ello quería dar las gracias a todos los organizadores de la Peña Virgen de las Nieves, al Ayuntamiento de Mogarraz y a cualquier persona que presta sus manos para poder ayudar, por tanta implicación, por tanta dedicación y, en definitiva, por tanta generosidad.

Por parte de la revista, quería dar gracias a todas aquellas personas con las que me he relacionado durante estos meses y que han cedido parte su tiempo en hacer una revista más rica: a todos aquellos que colaboran con sus textos o imágenes, a los que me han aconsejado, a los que han puesto dinero para que todo esto siga siendo viable, a los que me han ayudado en tareas de publicidad y organización, todos vosotros habéis hecho esta revista posible.

Ha sido un año difícil, es difícil encender la televisión o abrir un periódico y no leer sobre las horribles consecuencias que ha traído la crisis financiera a nuestro país. Muchos se han quedado sin trabajo, otros sin casa y los hay que se han quedado sin un trozo de pan que llevarse a la boca. Vivimos en un constante agujero negro, pesimista, en el cual nos estamos introduciendo cada vez más, y del cual solo se puede escapar con un cambio de mentalidad. Así que animo a cualquier mogarreño que se haya acercado estos días a Mogarraz a que se deje llevar por el positivismo que se respira estos días en el pueblo, a que estos días se conviertan en un punto de inflexión en su vida y que vuelva a la 'vida real' con las pilas cargadas y con la visión de que todo irá a mejor.

Y es que no hay nada que no tenga solución, salvo la muerte. Desde este rincón me gustaría también poner un último adiós a todas las personas que nos han dejado durante este último año: Virísimo Barrado, Buenaventura Maílló, Manuel Maílló, Ángel Mazano, Humildad Vicente, Sebastián Rubén Martín, Ramón Hernández, Antonio Martín, Carola Cascón, Francisco Martín, Manuela Sagrario Sánchez, Serafina Maílló, Santiago Lebrato y Bautista Sánchez.

Ahora solo me queda un deseo y es que disfrutéis de las fiestas como cuando erais niños. No dejéis pasar esta ocasión, a todos los que os habéis acercado, de seguir aumentando vuestros buenos recuerdos en la villa.

Ahora sí, a disfrutar de la revista.



# Embutidos Caseros Jamones Ibéricos

Tlfs.: 923 418 101 - 923 418 078  
clientes@ibericoscalama.com

envíos a toda España

*Museo del Ibérico*

Ctra. Béjar, s/n  
MOGARRAZ

C/ Juan Antonio Melón, s/n  
MOGARRAZ  
(Salamanca)

aceites

ibéricos

quesos

tapas

vinos

conservas

tostas

jamón

[www.ibericoscalama.es](http://www.ibericoscalama.es)

## nuestros servicios



Jamón cortado a cuchillo - Productos ibéricos de Fabricación Propia - Degustaciones  
Raciones y Tostas - Espacio infantil - Sala Exposiciones - Museo del Ibérico



## SALUDO DE LA ALCALDESA DE MOGARRAZ



En nombre de la Corporación Municipal un año más y con motivo de nuestra Fiesta Mayor, sed bienvenidos todos. Al mismo tiempo, os recuerdo, que el éxito de los festejos y su pacífico y alegre desarrollo nos incumbe a todos los mogarreños. De todos y de cada uno de nosotros depende su éxito; así pues, ayudad a los organizadores, echadles una mano en la preparación de todos los acontecimientos. Velad porque todos y cada uno de ellos se desarrollen sin que haya desórdenes ni alborotos que turben

la paz de los vecinos, en definitiva: seamos solidarios, pues todo se consigue con la unidad y en este caso con la solidaridad de cada uno de los Mogarreños, trabajando unidos con una sola voluntad y un solo empeño: que el buen nombre de Mogarraz se repita con admiración y respeto.

Es importante que todos entendamos que antes que las ideas y las cosas están las personas. En este caso concreto, cuando decimos Mogarraz, nos referimos a personas, a cada una de las personas que la habitan, es decir, a las personas que en este lugar vivimos y formamos esta comunidad. Si Mogarraz ha progresado. Si Mogarraz está progresando es porque no hacemos distinciones entre unos y otros, por que todos somos iguales. Todo lo que está ocurriendo en nuestra Villa de Mogarraz no se debe a una sola persona ni a una corporación, sino a la voluntad común de todo un pueblo. Nada se hubiera podido conseguir sin la ayuda y el empuje solidario de los vecinos. Sin esa palabra amiga de por las mañanas, de esa mirada de complicidad callada que tanto se agradece en esos momentos difíciles. Son muchas las

personas que tienen la mirada puesta en nosotros, pues nos hemos convertido ciertamente en un modelo de desarrollo y de bienestar rurales.

Vivimos momentos críticos, tiempos de escasez pero no hubiéramos podido conseguir, lo que estamos consiguiendo, sin la implicación y confianza de esas personas en las distintas administraciones del Estado, de la Junta de Castilla y León, o de la Diputación Provincial, en fin, muchas personas que están dispuestas a seguir apostando por nuestro municipio por encima de las ideas y de las cosas, sino por bien hacer de los mogarreños.

Ha sido este un año duro en sentimientos, muchos vecinos todos ellos amigos, familiares o simplemente algo más que vecinos de esta sociedad nuestra tan peculiar, tan singular, tan especial que es una familia más que una vecindad.

No sé por qué el dolor está tan cerca de la alegría en fechas como estas. Cuando levantemos la plaza quién no pensará en... cuando veamos a nuestras jóvenes ataviadas con nuestros trajes serranos, quien no pensara en esa abuela que este año ya no está para acicalar a su nieta; quién no pensará en quien el año pasado estaba a nuestro lado en la procesión de nuestra Patrona, o en el que siempre nos echaba una mano en las tareas ingratas en la organización de los festejos...

Nunca os he pedido nada, pero este año me atrevo a rogaros que penséis en los más desfavorecidos. En aquellas personas que por cualquier motivo sufren dolor, soledad, desesperación, abandono o desprecio, incluso necesidad no solo por esta maldita crisis, sino por los ponzoñosos dardos de la adversa fortuna. No sé porqué siempre son los mismos los que pagan los platos rotos de la codicia, la avaricia y la soberbia de unos pocos.

A todos vosotros, de aquí y de allá os deseo unas felices Fiestas Patronales.

**¡VIVA MOGARRAZ!**

CONCHA HERNÁNDEZ VICENTE  
En Mogarraz, a 16 de junio del 2013



# Hotel Spa Villa de Mogarráz

C/. Miguel Ángel Maíllo, 54 • 37610 MOGARRAZ (Salamanca)  
Teléfono (+34) 923 41 81 80/90 • Fax (+34) 923 41 81 91  
info@hotelspamogarráz.com • www.hotelspamogarráz.com



## SALUDO DEL PRESIDENTE DE LA PEÑA VIRGEN DE LAS NIEVES



Estimados mogarreños, socios de la Peña y amigos en general.

Sin hacer mucho ruido, estamos encarando nuestras fiestas patronales de agosto, teniéndolas, ya, a tiro de piedra. Aunque parezca mentira, ha pasado casi un año desde que sacábamos a la calle la esperada revista, que año tras año intentamos mejorar, con aportaciones de paisanos y amigos en general de Mogarraz. Nuestra querida asociación cultural Peña Virgen de las Nieves, la cual

tengo el privilegio de presidir, no descansa ni un minuto desde que se da el banderazo final de las fiestas para empezar a preparar las del siguiente año así como las actividades en torno a San Blas. Puedo presumir de contar en la Junta Directiva de la Peña con un equipo ejemplar que ha hecho más fácil las labores y quehaceres que conlleva la organización de todos los festejos.

Podemos sentirnos orgullosos de nuestro pueblo, de nuestras gentes y de la imagen que se proyecta de Mogarraz más allá de nuestras lindes. Sí, por qué no

decirlo, Mogarraz está de moda, gracias a que todos ponemos nuestro granito de arena, empezando por el Ayuntamiento, la asociación cultural, negocios de hostelería y la amabilidad de nuestras gentes.

San Blas sigue siendo un éxito de gentes disfrutando de nuestro tipismo, folklore y tradiciones. Este año incluso la televisión regional grabó un programa del que han repetido su emisión un montón de veces y que ha servido para propagar, más si cabe, lo maravilloso de esta fiesta tan alegre y en la que participamos todos los mogarreños.

De cara a las fiestas patronales de agosto, está todo organizado ya. Espero que salgan como mínimo como las pasadas. Creo que el esfuerzo económico que conlleva la organización sea recompensado con la ayuda de todos al colaborar en las rifas y sorteos. No creo que nadie salga defraudado, para los tiempos que corren.

Desearos lo mejor, disfrutad de las fiestas y, a todos aquellos que nos visiten esos días, que sean felices en nuestro pueblo.

**¡VIVA LA VIRGEN DE LAS NIEVES!  
¡VIVA MOGARRAZ!**

MARCIAL MARTÍN MOROLLÓN

### JUNTA DIRECTIVA

**PRESIDENTE:**

Marcial Martín Morollón

**VICEPRESIDENTE/TESORERO:**

Leopoldo Hernández Iglesias

**SECRETARIO:**

Manuel Herrera Sánchez

**VOCAL 1:**

Tomás Pérez Sánchez

**VOCAL 2:**

Pedro Marcos Mata

**VOCAL 3:**

José Hernández de Nacimiento

**VOCAL 4:**

Carmen Herrera Maíllo

# CONSTRUCCIONES

## César y Ricardo (ALFONSO SÁNCHEZ)



*Construimos con buen gusto.*

Tels. 676 667 547 / 650 475 729 / 923 418 021 - martalazaro02@hotmail.com - Mogarraz (Salamanca)

### sersa

SERVICIOS EMPRESARIALES REUNIDOS, S.L.

**Asesoría** FISCAL - LABORAL - CONTABLE

**CIUDAD RODRIGO**

c/ Serrano, 2, 4º D  
Tlf/fax.: 923 48 24 50

**SALAMANCA**

c/ Rector Lucena, 11, 1º A  
Carlos Velasco Domínguez S.L.

**LA ALBERCA**

Av. Peña de Francia, 0, Bj  
Tlf/fax.: 923 41 50 93

[www.asesoriasersa.com](http://www.asesoriasersa.com)



## PRESENTACIÓN DEL PREGONERO 2013: NICANOR MAÍLLO CASCÓN



Salió de Mogarraz por vocación y vuelve a su pueblo siempre que puede por devoción. Nicanor Maíllo Cascón (Mogarraz, 24 de agosto de 1941) descubrió temprano su inspiración, con la referencia cercana de su hermano, y con apenas 11 años se marchó a la escuela apostólica de Corias (Asturias), junto a Cangas de Narcea, para hacer el bachiller. Su ordenación como sacerdote dominico se celebró en abril de 1965. Antes había pasado un año de noviciado en Santo Domingo de Caleruega (Burgos), tres años de estudios de Filosofía en el Santuario de Las Caldas de Beyasa, en Asturias (su actual destino), y otros cuatro de

Teología en el Convento de San Esteban de Salamanca.

Su formación duró dos años más también en Salamanca, estudiando en la Pontificia y en el Instituto Superior de Ciencias Religiosas y Catequéticas San Pío X de Tejares. Fue en 1967 cuando recibió su primer destino: el Convento de Santo Domingo de Bilbao donde dispuesto a comerse el mundo desempeñó todo tipo de cargos y se definió como sacerdote. Pasó en la capital vasca catorce felices e intensos años. Allí trabajó de primera mano con la pobreza y la marginación en lo que asumió como un reto que abordó muy próximo a la juventud.

En 1980 regresaba, por primera vez, pues habría otro regreso, a Las Caldas, donde ejerció dos prioratos al tiempo que era párroco de varios pueblos de la zona. Y de Asturias, a Madrid; en 1980, cuando fue nombrado secretario de Provincia y secretario de Provincial, cargos que requerían su residencia en Santo Domingo el Real.

El regreso definitivo a Las Caldas se producía a finales de los noventa. Desde entonces ha desempeñado multitud de cargos, actualmente prior, que compagina con su labor de párroco en Santa María de Yerma, Riocorvo y Cohicillos.

Nicanor Maíllo Cascón tomará la plaza de Mogarraz este 4 de agosto para pregonar las fiestas en honor a la Virgen de las Nieves. Lo hará de forma sencilla, rechazando las grandes disertaciones, convencido de que un pregón no es una tesis, sino una arenga y, por ello, para enardecer los ánimos de los mogarreños y visitantes hablará desde el corazón haciendo gala de su experiencia pastoral. Su objetivo es compartir, comparr con sus paisanos sus recuerdos y añoranzas. Y como buen dominico, será buen predicador.



*Tito vestido de charro.*



*Lorenzo Sánchez, nuestro desaparecido tamborilero, más conocido como Titón.*



Ventanas de PVC, aluminio y madera  
Mallorquinas  
Mosquiteras  
Persianas de aluminio y PVC, motorizadas  
Venecianas de madera y aluminio  
Cubiertas industriales  
Estores de interior y exteriores  
Puertas de garage

**CARPINTERÍA SIERRA DE FRANCIA**  
Ctra. Salamanca, 64 - 37624 - La Alberca



**696 495 570**

**pmsimon1979 hotmail.com**



## El Virgen Extra de Salamanca

*Uno de los mejores Aceites del Mundo.  
Seleccionados en Expoliva 2013 como uno de  
los 140 mejores aceites del mundo.*

**Microalmazara, Tienda y  
Actividades de Oleoturismo  
en:**

Herguijuela de la Sierra.  
Salamanca.

[www.soleae.com](http://www.soleae.com)

696 623 731 // 653 904 212



**CONSTRUCCIONES  
Y  
REFORMAS**

**RIDO .C.B.**

C/ La Veleta S/N  
MIRANDA DEL CASTAÑAR  
37660 Salamanca

**Tlf. 626 77 68 35**

 **BricoAguilar**



CTRA. DE VALLADOLID, 31-35  
37184 SALAMANCA  
Tel: 923 220 204  
Fax: 923 254 805  
[bricoaguilar@infonegocio.com](mailto:bricoaguilar@infonegocio.com)

[www.bricoaguilar.es](http://www.bricoaguilar.es)



## PREGÓN DE LAS FIESTAS 2012

### JOSÉ LUIS PUERTO



Alcaldesa, autoridades, mogarreños, serranos y visitantes todos:

Un año más, con la llegada del cinco de agosto, nos disponemos a celebrar las fiestas patronales que Mogarraz dedica a la Virgen de las Nieves, patrona y protectora del pueblo y sus vecinos.

Me siento muy honrado de ser su pregonero y quiero expresar mi gratitud al Ayuntamiento y a la Peña Virgen de las Nieves por la invitación para tal tarea.

Vuestras fiestas patronales obedecen a una tipología característica de la Sierra de Francia y que en Mogarraz adquieren un singular brillo, con ritos religiosos y profanos, como la misa solemne, la procesión y –en esta misma plaza mayor del pueblo– el ofertorio a la hermosa imagen de la Virgen, con la cuartilla pulida, así como las danzas, paleos o paloteos y el ramo, rito en el que las mozas –con un indudable significado de fecundidad y fertilidad– *tecen* y *destecen* las cintas del ramo, un arco vegetal que simboliza el cosmos y desde cuyo punto cenital desciende cada una de las cintas a cada moza, transmitiéndole una energía genésica en la flor de la edad.

El grupo de la danza, con el tamborilero (cómo no recordar aquí al mítico tamborilero mogarreño Lorenzo Sánchez “Titón”), el gracioso, los mozos y las mozas, desempeña un importantísimo papel en algunos de los ritos nombrados, con el aliciente añadido de que, a través de todos ellos, podemos contemplar la magnificencia de los trajes serranos, tradicionales y antiguos, tanto masculinos como femeninos, con el atractivo de sus prendas y alhajas.

Sobre la importancia que les dais a los trajes y alhajas, decía, en 1886, el maestro albercano Rafael González Martín, en su libro sobre las localidades del partido de Sequeros: en Mogarraz, “tanto los hombres como las mujeres de la villa lucen sus ricos y lujosos trajes, adornados con botones y alhajas de un valor extraordinario, pues en esto tienen mucho más furor que ninguno otro pueblo de toda la serranía”.

Tradicionalmente, las fiestas patronales serranas, y también las mogarreñas, han estado acompañadas por los cohetes. No hay fiesta que se precie sin abundante cohetería. Como indica Eufemio Puerto Cascón: “Durante la procesión, el ramo, la danza y el ofertorio se quemaba mucha pólvora, pues cientos de cohetes estallaban en el aire, con un estruendo ensordecedor”. Y esto viene de antiguo, porque, a mitad del siglo XVIII, había en Mogarraz un cohetero o polvorista que tenía unas ganancias anuales de 600 reales.

Pero también cuentan estas fiestas patronales mogarreñas con otro espectáculo muy querido para todos los serranos: el toro, que se lidia al modo popular en esta misma plaza, y en el que los mozos, generación tras generación, han mostrado siempre su hombría, pues la tauromaquia ha sido interpretada por no pocos antropólogos como un rito genésico.

El otro componente de las fiestas patronales serranas –también presente en las de Mogarraz en el pasado– ha sido y es el del teatro. Toda nuestra Sierra ha tenido y tiene una gran pasión por el arte dramático. Aquí, de hecho, en las Nieves, solían representarse dos comedias: la primera en la noche del día de la fiesta y la segunda, en el Solano, al final de la mañana del segundo día, antes de comer; con toda una ritualidad de colocar sillas y bancos los propios vecinos para sentarse, llevar palmeros repletos de dulces para tomar y convidar, así como pagar las entradas los novios a sus novias.

Disponemos también de noticias antiguas sobre la presencia de funciones teatrales en esta fiesta patronal mogarreña de las Nieves. Así, en el año 1749, se encargó, para las fiestas de Mogarraz a Juan Puerto, entonces escribano del pueblo, “de sacar una comedia, y otra que pereció, y se compuso para la función de las Nieves; más doce reales a Lorenzo Martín, de sacar una comedia para las Nieves”. Y también sabemos que, a mitad del siglo XVIII, las “Comedias y toro en el día de Ntra. Sra. de las Nieves” importaron 250 reales de vellón. Es decir, las autoridades del pueblo encargaban comedias –pues estaban dentro de la tradición festiva– para vuestras celebraciones patronales, y el toro tampoco podía faltar nunca.

Pero aún podemos dar otra noticia relacionada con Mogarraz y el teatro: el dramaturgo salmantino Lucas Fernández –compañero de Juan del Encina y que, como él viviera entre los siglos XV y XVI, considerados ambos fundadores del teatro español moderno–, en una de sus obras dramáticas –titulada *Farsa o cuasi Comedia*– hace aparecer a un primer pastor llamado Pravos del Carrascal, que, al principio, cuando le pregunta un soldado por su origen, le contesta utilizando una dialectal jerga:

*De aquí soy, de Mogarraz.  
Si saber mi ñombre os praz,  
soy Pravos del Carrascal.*



ventas:

Agustín Maillo  
M. 609 392 591

más info:

[www.vinosLaZorra.es](http://www.vinosLaZorra.es)

en colaboración con  
  
 Restau rante  
 Mirasierra  
 MOGARRAZ · T. 923 418144

  
 D.O.P. VINO DE CALIDAD DE  
 SIERRA DE  
 SALAMANCA



  
 reserva de la  
 BIOSFERA  
 Sierras de  
 Béjar y Francia

MOGARRAZ · SIERRA DE FRANCIA · SALAMANCA · ESPAÑA



Y tampoco quiero olvidar –ya que de teatro vinculado con Mogarriz hablamos– la obra de Dolores Mateos, titulada *Alma serrana*, aunque más conocida popularmente como *Sangre serrana*, protagonizada, en la Guerra de la Independencia, por el héroe mogarreño Ambrosio Martín “el Gago”, que se estrenara en 1919; una obra que quedará inédita, cuyo texto está perdido y que estamos seguros que tendrá guardado alguna familia mogarreña, por lo que tendría un gran interés rescatarlo.

\*

Nuestra Señora de las Nieves, o del Arenal, vuestra patrona, es una de las advocaciones de la Virgen que se encuentra dentro de esa tradición mariana de nuestra Sierra, tal como indica el cantar:

*Ocho Vírgenes tiene Sierra de Francia,  
que es de todas las Sierras la más mariana.*

Sobre tal asunto, existe un romance geográfico mariano que, en su momento, hace ya muchos años, recogí de labios de Adela Núñez Maíllo, “la tía Adela”, que, junto con Sagrario Sánchez, fue quien más tradiciones orales mogarreñas de todo tipo me contó y me cantó. Su versión es la siguiente:

*La Sierra está rodeada de ocho imágenes bellas:  
la de Francia en sus alturas, la de Gracia en su arboleda,  
la Fragante está en el roble y la Virgen de la Cuesta,  
Santa Ana en el Madroñal, el Carmelo en la Herguijuela,  
las Nieves en Mogarriz y la de agosto en La Alberca.  
Y el Santo Cristo en las Casas, que es el patrón de la Sierra.  
...y ese no se mete en cuenta.*

O también el presente dictado tópico que vincula distintos pueblos con celebraciones marianas:

*El Carmelo en la Herguijuela, –las Nieves en Mogarriz,  
y el día 8 de septiembre– en Miranda del Castañar.*

Tal presencia mariana, en el imaginario religioso de la Sierra de Francia y de Mogarriz, es muy significativa. Posiblemente tenga que ver con una supervivencia de concepciones matriarcales, de un tipo de familia poderosamente marcado por la personalidad de la mujer, eje y centro tanto de la casa, como de la tierra. Tal eje matriarcal nos habla de la importancia que para los serranos y mogarreños tiene el terruño y lo telúrico.

Pero si el terruño y lo telúrico tienen una gran importancia en Mogarriz y en la Sierra, también la tiene el contacto con el exterior. De hecho, tradicionalmente, como demuestra el Catastro de Ensenada de 1752, la ocupación principal de los hombres era **la arriería**, fundamental para la economía mogarreña y de la que dependía en buena parte su potencial económico. Había a mitad del siglo XVIII nada menos que 55 arrieros; aunque poseemos escasa información tanto de las rutas que realizaban, como de los productos con los que trajinaban. Aunque tal actividad ha sido tan importante, que podríamos hablar en la Sierra de Francia de toda una “cultura de arrieros”.

La historia de Mogarriz no carece de elementos significativos, como, por ejemplo, el hallazgo en vuestros huertos y tierras de pizarras visigodas del tipo de las de Lerilla (descubiertas por D. Serafín Tella en aquel enclave mirabrigense); o el dato –de gran importancia en vuestro devenir– de haberos independizado del condado de Miranda, alcanzando Mogarriz el rango de villa a mediados del siglo XVII (1656).

Queremos detenernos brevemente en determinados aspectos relacionados con la **religiosidad popular** mogarreña, que tradicionalmente ha sido muy intensa. Así, a principios del siglo XVII, contaba el pueblo con varias ermitas: las de San Pedro, San Sebastián, el Humilladero –aún en pie y dentro del pueblo– y la de Santa Columba, que contaba “con dos aposentos adonde pasó su teología el señor arzobispo de Valencia don Juan de Ribera”, un episodio histórico-religioso relacionado con Mogarriz, en el que no se ha indagado lo suficiente.

A mediados del siglo XVIII, contaba el pueblo con cuatro cofradías: las de la Veracruz, las Ánimas –acaso la más importante entonces–, Nuestra Señora del Rosario y Nuestra Señora del Robledo. Si sumamos el número de misas cantadas, de procesiones, de viglias, de aniversarios y de oficios... encargados y celebrados por unas y otras, podremos hacernos una idea de la intensa vida religiosa de Mogarriz en el pasado.

Dejemos ya la historia, porque, más importante que ella, es **la intrahistoria** de Mogarriz: todo ese patrimonio tanto inmaterial, como material, que habéis ido creando, configurando y atesorando a lo largo del tiempo.

Ya hemos aludido a elementos festivos, de indumentaria, de religiosidad popular, así como a otros relacionados con vuestro imaginario y con la arriería.



la cocina de

# TOÑO

“La Cocina de Toño”  
hace disfrutar  
a sus comensales  
con platos tradicionales  
para los paladares  
más exigentes...

Gran Vía, 20. 37001 Salamanca  
Tfnos.: 923 263 977 / 923 213 603  
[www.lacocinadetoño.es](http://www.lacocinadetoño.es)



  
**agrícola  
de arriba s.l.**

- FITOSANITARIOS
- SEMILLAS
- MAQUINARIA AGRICOLA

**Roundup®**  
Energy Pro  
*25° Aniversario*



**C/ Ramón y Cajal, 23  
Polig. Ind. Los Villares  
37184 VILLARES DE LA REINA  
(Salamanca)  
Telf.: 923 23 91 03**



El propio conjunto del pueblo, declarado conjunto histórico-artístico –con todo merecimiento– en 1998, es una maravilla de urbanismo serrano, apiñado y perfectamente acomodado a la ladera en que se asienta, a modo de medina árabe; con la personalidad de sus casas, que constituyen, la gran mayoría de ellas, cuando las visitamos, verdaderos museos, con sus muebles, cerámicas, cuadros, *conventinos*, trajes y alhajas guardados en las arcas..., todo un tesoro patrimonial de una gran importancia.

Pero el mejor patrimonio con que cuenta Mogarrar, que hace posible todo lo que el pueblo ha sido y sigue siendo, es el patrimonio humano, sois todos vosotros; es esa antropología que podemos percibir, desde mayo hasta diciembre, en esa magnífica y originalísima muestra de retratos del gran artista mogarreño Florencio Maíllo, colgados en las fachadas de vuestras casas y que da testimonio, de un modo conseguido, de las serranas y de los serranos y del alma individual y colectiva de todos, dignificando el retrato, como expresión artística. Una exposición que va a marcar un antes y un después en Mogarrar. Y quiero aquí recordar a Miguel Ángel Maíllo, porque fue un buen amigo mío y un alcalde y mogarreño muy preocupado por el presente y el futuro de la Sierra de Francia, por la que sé lo que luchó.

Muy hermosas son todas las labores de arte popular que en Mogarrar se elaboran desde antiguo, y muy diestros y diestras quienes las realizan:

A mediados del siglo XVIII, el arte de la carpintería estaba en pleno auge en Mogarrar; había doce carpinteros, económicamente muy bien situados. Algunos eran arteseros y había incluso un carpintero de palas. Uno de ellos, Miguel Martín, por su bella voz, era contratado para cantar en misas y oficios religiosos. Ya, más cerca de nosotros, los carpinteros de Mogarrar han fabricado hermosas arcas de castaño y nogal, con sus frontales decorados y policromados, tanto de novia, como de monja, así como otros objetos de las mismas características. Hemos de recordar al “tío Flores el Cojo”, a Manuel Barrado, a Manuel Sánchez “Manolín” y, hoy, al joven Manuel Sánchez o a Eleuterio Barrado, establecido en La Alberca.

También en esa época el arte de tejer tenía en Mogarrar un gran desarrollo. Había dieciséis tejedores, uno de ellos especializado en alemanisco (un tipo de tela adamascada para manteles), mientras que los demás trabajaban en estopas, pues el cultivo del lino tenía una gran importancia entonces.

Pero sigamos con otros artesanos, como los hermanos orives Manuel y Ángel Cascón Rosellón, herederos en este arte de su bisabuelo Lorenzo y de su abuelo Moisés Rosellón, que, procedentes de Zarza la Mayor, en el norte de Extremadura y límite portugués, trajeron a Mogarrar el arte de elaborar las alhajas tradicionales serranas, que con tanta belleza ejecutan hoy estos jóvenes orives.

El arte de la herrería tiene muestras muy logradas en Mogarrar, en balcones, bocallaves y otros objetos. Ha sido cultivado por Agustín Maíllo, por su hijo Bienvenido, más conocido como Manuel, o también por Francisco Maíllo, entre otros.

Los hermanos José (ya fallecido), Agapito y Poldo Hernández realizan de modo artesanal los trabajos en cuero, especialmente el calzado para los trajes antiguos, oficio heredado de Nicanor, su padre; siendo además Poldo un consumado *bailaor* serrano, digno de la herencia de aquel mítico *bailaor* mogarreño y serrano que fue Agustín López, el “tío Maúro”, que –en palabras de Argimiro Calama Rosellón– fue “el mejor bailarín en el siglo XX de toda la sierra salmantina y del Campo Charro”. Y no hemos de olvidar tampoco la zapatería de los hermanos Florencio y Gregorio de Blas.

Las bordadoras ejecutan con una gran belleza el bordado popular serrano, verdaderas Penélopes que plasman en las telas, con una exquisita, entonada y viva policromía, figuras y conjuntos simbólicos que, desde el antiguo Oriente, han realizado un recorrido histórico por todo el Mediterráneo hasta llegar a nuestra Sierra. Ha habido y hay tantas en Mogarrar, que queremos englobarlas a todas a través de nombres como “la tía Matea”, o Carmen Luis y todas las mujeres que, en las tardes soleadas, bordan en los poyos de las calles.

Como también quisiéramos simbolizar a todos los serranos mogarreños en la figura de Sebastián Inestal –vitalista, cristiano y estoico–, de cuya personalidad trazara una acertadísima semblanza el profesor Pedro García Domínguez.

Y, a las mogarreñas, en la personalidad de Adela Núñez Maíllo, “la tía Adela”, de prodigiosa memoria para las tradiciones orales e instrahistoria de este vuestro pueblo.

Hoy, Mogarrar –fiel a la etimología de su topónimo– sigue siendo ese lugar fértil, ese lugar edénico y paradisíaco que de continuo nos maravilla. Es, además un pueblo muy cuidado, debido, sin duda, a la labor municipal, presidida por la alcaldesa Concha Hernández.

Vuestro espíritu emprendedor, aprovechando los recursos del turismo y los de vuestro propio patrimonio, hace que Mogarrar tenga un floreciente presente y que se esté abriendo un buen camino hacia el futuro, con actividades como los servicios, la hostelería y la restauración, las artesanías, los embutidos o la madera, entre otros recursos.

Estos días de vuestras fiestas patronales en honor de Nuestra Señora de las Nieves del Arenal, quiero pedirle a vuestra patrona que os proteja e impulse certeramente vuestros pasos en beneficio del pueblo y de todos vuestros seres queridos.

Y quiero también que vuestras fiestas sean alegres, cordiales, y marcadas por el espíritu de la familiaridad y de la convivencia sana, dentro de las hermosas tradiciones que Mogarrar conserva y del patrimonio que atesora. Al tiempo que deseo que disfrutéis plenamente de ellas.

Y, para ello, coread todos conmigo:

**¡Viva Mogarrar!**

**¡Vivan los mogarreños y mogarreñas!**

**¡Viva la Sierra de Francia!**

**¡Vivan las fiestas patronales de la Virgen de las Nieves!**

Quedan inauguradas las fiestas patronales de Mogarrar del 2012.

# Restaurante *Las Petronilas*



Miranda del Castañar  
Teléfono: 691 581 300

# CONSTRUCCIONES TINI



AGUSTÍN GARCÍA IGLESIAS  
C/. El Teatro, 15, 1º - 37650 Sequeros (Salamanca)  
DNI: 72569407-Z  
Tel.: 923 41 18 98 - Móvil: 691 44 67 91

## casa rural **CASA DE LA PARRA**

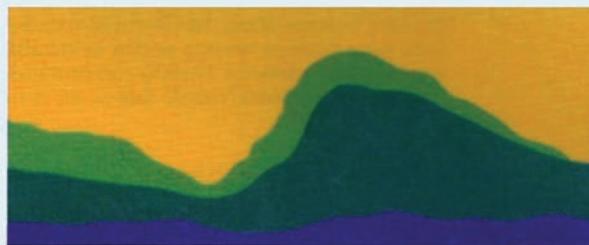


C/. Juan A. Melón, 28  
MOGARRAZ  
Tel. 686 584 402  
casadelaparra@hotmail.com



## Camping Sierra de Francia

Junto al Parque Natural  
de Las Batuecas



Acreditado con la Carta Europea  
de Turismo Sostenible

**Pura Naturaleza**  
[www.campingsierradefrancia.com](http://www.campingsierradefrancia.com)

EL CASARITO  
(Salamanca)

Tel. 923 45 40 81

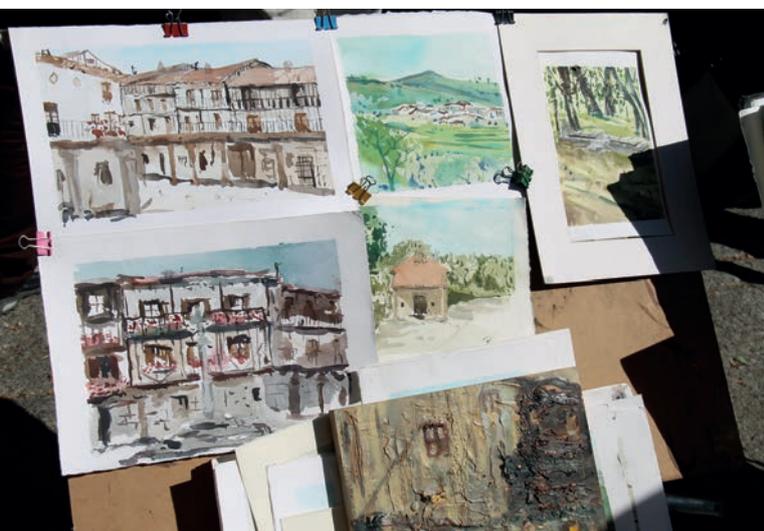


## MOGARRAZ COMO TEMA

# DESAFÍOS CREATIVOS

RAMÓN HERNÁNDEZ MARTÍN

El arte y la literatura son un original mirador para contemplar Mogarráz, ese “lugar fértil, de abundantes aguas”, a tenor de su más probable etimología, y rico legado de hacendosos y sacrificados antepasados. El pueblo en su conjunto es un enclave de valor artístico por la fuerza expresiva de su propia arquitectura serrana, potenciada ahora hasta lo inimaginable gracias a la inaudita obra del reconocido pintor y escultor Florencio Maílló al convertir las fachadas en paneles expositivos. En consonancia con su empaque arquitectónico y artístico, las letras, sean las hermosamente esculpidas en las piedras de los dinteles de las puertas de las casas o las manejadas con tanta maestría por muchos mogarreños a lo largo de los tiempos, potenciadas por la fundación Juan Antonio Melón, pionera en acercar la cultura a los niños campesinos, también han realzado la personalidad de un pueblo que se divertía no solo leyendo y escenificando, sino también escribiendo. Por un lado, Eufemio Puerto da cuenta en *Mogarreño dapié* de los muchos libros que leían los mogarreños y de que seguían habitualmente una docena de periódicos y revistas. Por otro, asombra todavía saber que en un pueblo tan pequeño pudieran encontrar acomodo, ayer mismo, dos sociedades teatrales. Finalmente, no habría espacio aquí para dar cuenta siquiera de cuanto los mogarreños han escrito en revistas y libros.



### FUNDAMENTOS

Cuando hace nueve años me hice cargo de la presidencia de la Peña de Mogarráz, además de sacar a la luz la revista del mismo nombre, en la que se publicará este artículo en agosto, organicé una semana cultural cuyo eje eran dos concursos, uno pictórico y otro literario. Contando con escasos recursos económicos, se logró, casi por arte de magia, que tanto la revista como los concursos, que deberían ser un gasto más a contabilizar en el problemático equilibrio presupuestario de la Peña, se convirtieran en importante fuente de ingresos. Ello

ha conseguido que la revista, gracias a la colaboración desinteresada de un buen puñado de mogarreños, haya sido valorada no solo como un elemento identificativo de la personalidad de Mogarráz por el prestigio que le confiere, sino también como herramienta valiosa para la captación de fondos. Se cazan así, realmente, dos pájaros de un tiro, pues, publicándola, se prestigia el pueblo y se saca dinero.

Pero los concursos, a pesar de haber nacido con mucho brío y creado grandes expectativas, quizá por el trabajo que ocasionan y, sobre todo, por convertirse en carga al no haberse encontrado los apoyos promocionales y publicitarios necesarios, no tardaron en perder fuelle hasta desaparecer de la programación festiva. Sin embargo, que la revista siga adelante abre el camino para que también lo puedan hacer unos concursos que ya demostraron tener mordiente y campo abonado. Si su cometido excede las disponibilidades humanas y económicas de la Peña de Mogarráz, cabe la esperanza de que el ayuntamiento se implique en ellos y les dé una dimensión que, aun realizándose como acontecimiento festivo, vaya mucho más allá de las fiestas. Favorece esta iniciativa que el pueblo se haya convertido en original sala de exposiciones,



en la que se exhiben como prototipos humanos centenares de mogarreños que proyectan su rica personalidad allende las fronteras de la Sierra de Francia.

La Peña de Mogarraz no convocó los mencionados concursos durante las pasadas fiestas patronales. Saber que el ayuntamiento no se resignaba a su desaparición me dio pie para enviarle, en pleno otoño, unas sugerencias que trataré de recoger aquí sucintamente. Cuando escribo estas líneas en el mes de febrero, me alegra tener conocimiento de que ya está dando algunos pasos en esa dirección. ¡Ojalá que cuando este escrito sea publicado en agosto, la idea, ya madura, haya emprendido su andadura! Sería estupendo que a este artículo no le cupiera más mérito que el de estar en la base del proyecto, es decir, un valor meramente documental. Ni que decir tiene que lo escribo sin la más mínima intención de orientar y, mucho menos, de condicionar las iniciativas municipales. Mi único propósito se limita a animar al ayuntamiento a que siga adelante con su propósito, al mismo tiempo que me ofrezco a echar una mano si fuera preciso. Mogarraz no debería perder algo que ya tuvo y que puede darle mucho juego y prestigio en el futuro.

### CONCURSO PICTÓRICO FLORENCIO MAÍLLO

Habida cuenta de la trascendencia que tiene la exposición *Retrata2-388*, me parece que la forma más apropiada de agradecer a Florencio no solo su gran trabajo de pintor de



Mogarraz, sino su inmensa generosidad para con el pueblo será instituir un concurso artístico al amparo de su propio nombre: *Concurso pictórico Florencio Maíllo*. Lo de menos es la forma en que se lleve a efecto y la concreción de las bases y procedimientos a seguir para premiar los mejores trabajos que concurren. Lo realmente importante es vincular el nombre de Florencio con Mogarraz, teniendo como fundamento su quehacer profesional, e incentivar la creación pictórica relacionada tanto con su propio magisterio como con la fuerza expresiva de tan bello pueblo. Cuando escribo estas líneas, ignoro por completo qué pensará Florencio de esta propuesta y qué pasos habrá dado ya el ayuntamiento de Mogarraz en orden a promover un concurso pictórico con esta titularidad. De llevarse a efecto, confío en que el amor que profesa a su pueblo le ayude a Florencio a obviar cualquier posible inconveniente. Confío igualmente en que, despejado el camino, el ayuntamiento sea capaz de iniciarlo este mismo año, pues, aunque estemos atravesando una crisis peliaguda, las cosas pueden hacerse bien con un presupuesto realmente modesto.

Habiendo escrito ya varios artículos sobre la exposición que Florencio ha hecho en Mogarraz, no necesito insistir en las razones de tal denominación, dada la importancia que tienen para el pueblo tanto la personalidad de Florencio como su obra. Subrayo que, a la hora de tributarle el homenaje de agradecimiento que se merece, puede que un concurso como este sea la mejor forma de hacerlo. Su anclaje vital y artístico en Mogarraz, la ingente labor realizada, que inmortaliza a tantos mogarreños, y la donación al pueblo de una obra tan monumental bien se merecen un emotivo reconocimiento popular, aunque solo sea por aquello de que de bien nacidos es ser agradecido.

### CONCURSO LITERARIO EUGENIO CASCÓN

Paralelamente, me parece de suma importancia recuperar o reflotar el concurso literario por la vinculación que Mogarraz ha tenido siempre con la cultura. Cierto que, en este ámbito, no se ha producido en Mogarraz un acontecimiento similar a la exposición *Retrata2-388*, que justifique el lanzamiento de otro concurso con el relumbrón del pictórico. Lo ocurrido en Mogarraz con la pintura es único y excepcional, pues, además de concitar a muchos pintores con sus bellezas arquitectónicas, el pueblo entero se ha convertido en una magna sala de exposición y ha prestado el rostro y la personalidad de muchos de sus habitantes para valiosas obras de arte.

Pero ello no quiere decir que no exista una base sólida, incluso sobrada, para consolidar y dar esplendor a un concurso literario. Aunque sé que, escribiendo lo que sigue, contrariaré frontalmente debido a su congénita modestia natural a un gran amigo, al que de antemano pido disculpas por tamaña osadía, me atrevo a proponer que dicho concurso sea denominado *Concurso literario Eugenio Cascón*. Son también muchas las razones que avalan esta propuesta.

Además de la importante obra profesional que Eugenio Cascón ha realizado en el ámbito de la Real Academia Española de la Lengua y de los numerosos libros que ha escrito con temas referidos al lenguaje y a la forma de hablar y escribir correctamente, lo cual es un gran orgullo para los mogarreños,

está su intensa dedicación a *Mogarraz* como tema: su habla, sus costumbres, su tipología etnográfica. Son muchos los artículos que Eugenio ha escrito sobre su pueblo. Mérito muy sobresaliente suyo es que la revista *La Peña de Mogarraz* tenga la categoría que tiene y un gran alcance. Desde el principio, Eugenio estuvo al frente de ella no solo como redactor, procurando que todo lo publicado apareciera con la pulcritud y rectitud literarias pertinentes, sino también como programador. Sin la menor duda, Eugenio ha sido el alma de una revista que goza de un gran prestigio ganado a pulso. Nada más natural, pues, que, de reiniciarse el concurso literario perdido, lleve por título el nombre de tan ilustre mogarreño. Si los méritos de Florencio Maíllo para ser titular de un concurso pictórico en Mogarraz son indiscutibles por sobresalientes, también lo son los de Eugenio Cascón para darle nombre a un concurso literario. Sería igualmente la mejor forma de tributarle a Eugenio Cascón el homenaje popular que merece.

### ORGULLO POR SUS HECHOS, ILUSIÓN POR SUS PROYECTOS

A nadie le pasa inadvertido que Mogarraz cuenta con numerosos personajes que han dejado una gran huella, sobre todo, en el ámbito de la cultura, de las artesanías y del folclore. No es cuestión de exponer aquí tantos méritos, de sobra conocidos por todos los mogarreños, pues tendría que entretenerme en detallar por lo menos una docena de biografías. Pero referirse hoy a dos de ellos, personajes vivos relativamente jóvenes, aunque uno de ellos se haya jubilado recientemente, no deja de ser un gran estímulo y un gran orgullo para los mogarreños actuales, incluso para aquellos que hemos vivido una gran parte de nuestra vida fuera de Mogarraz, pero que nos sentimos identificados con nuestro pueblo y con su devenir.

Florencio, a través de la pintura y de la escultura, se ha convertido en espejo, en paradigma de las esencias mogarreñas. Su afición a la pintura nace en las calles del pueblo y su encomiable obra está motivada en parte por el deseo de recuperar la memoria colectiva para reivindicar lo que fuimos como pueblo a fin de no perder nuestras esencias. Los retratos que hoy cuelgan de las fachadas de las casas mogarreñas testimonian que los cientos de mogarreños que les sirven de modelo artístico siguen vivos y activos, aunque muchos ya hayan muerto. Los rasgos de cada retratado, tan característicos de su individualidad, además de avivar su memoria y de llamar a las puertas del corazón de quienes han convivido con ellos, iluminan y aleccionan a cuantos los contemplan como obras de arte candentes. Quienes tenemos la suerte de conocerlo y de charlar un rato con él de vez en cuando, en seguida advertimos que en el alma de Florencio palpita todo Mogarraz. Si el absolutismo y la grandeza llevaron al rey galo Luis XIV a pronunciar, según se dice, la famosa frase: *L'État, c'est moi* (*El Estado soy yo*), razones más consistentes darían pie para que Florencio pudiera proclamar: *Mogarraz, soy yo*. Aunque Mogarraz exista desde hace siglos y siempre haya tenido el aura del saber, de la laboriosidad y de la riqueza, Florencio no solo se ha dejado iluminar por esa aura, sino que ha acrecentado su fuerza iluminadora. Al regalar su obra a los habitantes de Mogarraz en un gesto sin precedentes, lo que

realmente hace es devolver a los mogarreños lo mucho que ha recibido de ellos.

Por otra parte, aunque la personalidad y el buen hacer de Eugenio parezcan no tener tanta aureola, sobre todo por su deliciosa modestia personal, lo cierto es que su acreditada obra en el terreno de la literatura es una gran riqueza y un gran lujo que trasciende considerablemente los contornos de Mogarraz. Por otra parte, desde muy joven ha plasmado en multitud de escritos, a base de ironía y afecto, el alma y el sentir de los mogarreños, tan bien retratados en sus formas de expresarse. Para acreditarlo basta releer los artículos que ha escrito en los números ya publicados de esta misma revista y, antes, en *La Fuente la Pila*, aquella revista modesta, publicada en ciclostil por la asociación del mismo nombre, que llenó unos cuantos años la vida cultural de Mogarraz. Sin duda alguna, Eugenio es un sabio maestro cuyo nombre dará prestigio al concurso literario propuesto y renombre a Mogarraz.

Dos hermosos concursos promovidos por Mogarraz al amparo de dos titulares de gran prestigio. Seguro que, si se publicitan adecuadamente, atraerán la atención de muchos para presentar sus mejores obras artísticas y literarias. Insisto en que cómo se organicen y qué premios se otorguen a los ganadores, con ser cuestiones importantes, son de segundo orden. Las bases deben ser, en todo caso, sencillas y claras. Los gastos de organización e incluso los premios han de ir en consonancia con los tiempos que nos toca vivir. Seguro que a muchos mogarreños, bien a título individual o como titulares de alguna empresa, les encantará actuar como promotores de un proyecto importante, nacido para mayor gloria de Mogarraz y para beneficio de toda la Sierra de Francia.



# Restaurante «EL CHIRINGUITO»

TERRAZA Y PARQUE INFANTIL  
CAMPING  
Vega de Francia



BUNGALOWS con todos los servicios  
TV, aire acondicionado, calefacción, etc.

Ctra. de Béjar (junto al Puente Romano) • SOTOSERRANO (Salamanca)  
Tels.: 923 16 11 04 (Bar) - 923 42 20 91 (Part.) • Móvil: 650 97 35 92  
[www.vegadefrancia.com](http://www.vegadefrancia.com)



## MOGARRAZ COMO TEMA

# SABER PERDER EL TIEMPO PLÁCIDAMENTE

■ GERARDO BARRADO MARTÍN

**Por suerte** me sigue sucediendo que cada vez que vengo a mi pueblo de vacaciones me provoca la misma excitación y expectativa que cuando de chico regresaba en verano para disfrutar de un merecido descanso junto a los míos. Ese instante mágico en que preparo los últimos detalles del viaje me genera un cosquilleo inexplicable.

Durante mis vacaciones estivales acostumbro a salir a la calle sin agenda programada. No me arrepiento. Disfruto haciendo lo que hago, ya no tiene sentido negarlo. Decir que debe mantenerse la disciplina de seguir con rigor unos horarios no es decir bastante, mi natural proceder con mis paisanos deseo que nunca carezca de la consistencia de antaño, el modo de ser de cada uno puede modularse, modularse pero hartos difícil puede cambiarse.

¿Por qué renunciar a mi modo de actuar? ¿A quién pretendía engañar? Me paro a echar un *parleo* con quien está dispuesto a ello. Avanzo muy lentamente. Entro en un bar a saludar. Todos se dan cuenta. Alguien me dijo, en cierta ocasión, que tal vez debería abandonar esa vieja costumbre. En otro tiempo, cegado de juventud y autosuficiencia, llegué a actuar de modo frío y distante, coqueteando más con lo que me distinguía que con lo que realmente me aproximaba. Pero ya no hay más tiempo que este, prefiero fomentar cuanto me une.



Al poco de sentarme me arrepentí. Vaya día, no hacía más que arrepentirme y apenas llevaba unos minutos en la calle. Siempre podía volver a casa y coger un libro o quedarme allí, y no volver a salir, al fin y al cabo no tenía nada que hacer. Antes me encantaban los días vacíos, sin obligaciones, ahora planifico ilusionado las largas horas de asueto para saber bien qué hacer con ellas. Antes permanecía aislado durante horas,





ahora me siento incómodo enseguida, ya no sé convivir en silencio. Un hombre que no sabe perder el tiempo plácidamente tiene serios problemas. Pedí un café y traté de entablar conversación con uno de los presentes. Solo se me ocurrió mencionar “en qué callejón nos han metido los políticos y los banqueros” y el camarero interlocutor, como es lógico, me ignoró. Tendría que haber elegido mejor el tema; una persona, por aburrída que esté, no se puede pasar todo el santo día hablando de la crisis. En la mesa de al lado un hombre comentó: “Este año sí que tienen buenas astas los toros”. Los dos hombres intercambiaron opiniones vitales sobre el trapío de los toros, la mansedumbre generalizada, toros que no son toros, toreros que no se exponen, fracasos, triunfos...

Un hombre que no sabe nada de toros tiene serios problemas.

ME QUEDÉ EN SILENCIO ESPERANDO MI CAFÉ. No tenía sentido tratar de inmiscuirme. Pensé en un tema de conversación y no me vino nada a la cabeza. Siempre me habían aconsejado que hay que ser curioso, interesarse por las cosas que les interesan a los demás, si es que se quiere hacer amistades.

Antes me bastaba con salir huyendo para mostrar mi indiferencia, pero ahora me muestro paciente y conciliador. La edad no pasa en vano, añade cordura, flexibilidad, pero también picajosidades, susceptibilidades... Con una dosis de paciencia se puede pasar el rato. Ni siquiera llevo un diario. El periódico también le da a uno algo que hacer al entrar en un bar. Me di cuenta de que me había preparado mal, de que no había planeado el paseo como es debido.



En estas afloró a mi consciencia un verso de Williams Carlos Williams, “la única manera de darle sentido a la vida es recordarla con la imaginación y nombrarla”.

¿Había perdido la imaginación antes o después que el color negro de mi cabellera? ¿La había tenido alguna vez?

De niño, seguramente. Los niños, todos, la tienen. Los niños no hablan del frío o del calor, no comentan el clima, detestan las preocupaciones por la economía, el trapío de los toros... conversaciones banales. Los niños se ensimisman.

Traté sin suerte de ensimismarme. Sin suerte y sin éxito. He perdido la costumbre. En realidad la suerte no tenía nada que ver. Ensimismarse depende de un músculo, como lanzar una piedra muy lejos con la mano. Trato de recordar cuándo había lanzado por última vez algo muy lejos con la mano. No doy con el momento exacto, lo cual me sirve para decidir que había transcurrido demasiado tiempo.

PODÍA HABER LANZADO MUY LEJOS mis manías si fuera posible, pero no es el caso. Me doy cuenta de que todos mis males tienen un único culpable, la falta de disciplina.

Se pierde la disciplina y todo lo importante va detrás. Las manías son lo de menos, mucha gente pierde las manías sin perder la imaginación. Mucha gente sobrevive la mar de contenta sin manías.

En lugar de maldecirme me alegro de llevar un buen rato pensando.

Llegó el café. Pagué sin siquiera mirar al camarero, había decidido de pronto convertirlo en mi enemigo. Sonreía con maldad. Mi humor había cambiado de pronto.

Si soy capaz de detestar porque sí, tal vez podría volver a vivir porque sí.

Puede que no todo estuviese perdido. Puede que salir a deambular, bajo el sol, sin periódico, no fuese una idea tan descabellada después de todo.

Guardé uno de los azucarillos en el bolsillo del pantalón. Como quien roba. Me tomé el café sin azúcar y salí a la calle.

Nada más pasar la puerta de entrada tiré el azucarillo lo más lejos que pude.

No le di a nadie, pero era un principio.



[www.pentagonoproducciones.com](http://www.pentagonoproducciones.com)

The logo for Pentagono Producciones is a dark grey pentagon with a white grid pattern. The word "Pentágono" is written in a bold, yellow, sans-serif font across the top of the pentagon, and the word "PRODUCCIONES" is written in a smaller, yellow, sans-serif font across the bottom. The entire logo is set against a background of yellow and black diagonal stripes.

**Pentágono**  
PRODUCCIONES

ORQUESTAS  
GRUPOS  
CONCIERTOS  
ATRACCIONES  
CHARANGAS  
DULZAINEROS  
MÚSICA POPULAR  
GRUPOS ROCIEROS  
MARIACHI  
KARAOKE  
TEATRO  
PIROTECNIA  
FUEGOS ARTIFICIALES  
ESCENARIOS  
DISCO MÓVILES  
MACRO DISCOTECAS  
ACTIVIDADES CULTURALES  
TALLERES  
PARQUES Y ATRACCIONES  
INFANTILES  
MAGIA  
HUMOR ...

Teléfonos: 657849640 - 657849641

[info@pentagonoproducciones.com](mailto:info@pentagonoproducciones.com)

## POEMAS Y RELATOS

# RETRATOS EN MOGARRAZ

■ M<sup>a</sup> TERESA MARTÍN MATOS

Músicas de violines prendidas de las paredes  
vibran sensibles en mi alma  
rodando el pasado al tiempo  
que en presente me cobijan sus miradas.  
Tan distintas unas de otras  
como diferentes son las cascadas  
que el agua de tantas vidas  
cantando nos acompañan.  
Rebosan las fachadas Arte  
que Florencio Maillo nos regala  
tejido de quirnaldas,  
blindado de horas y Oficio  
para poder ofrecernos retratos  
que sentimos muy adentro.

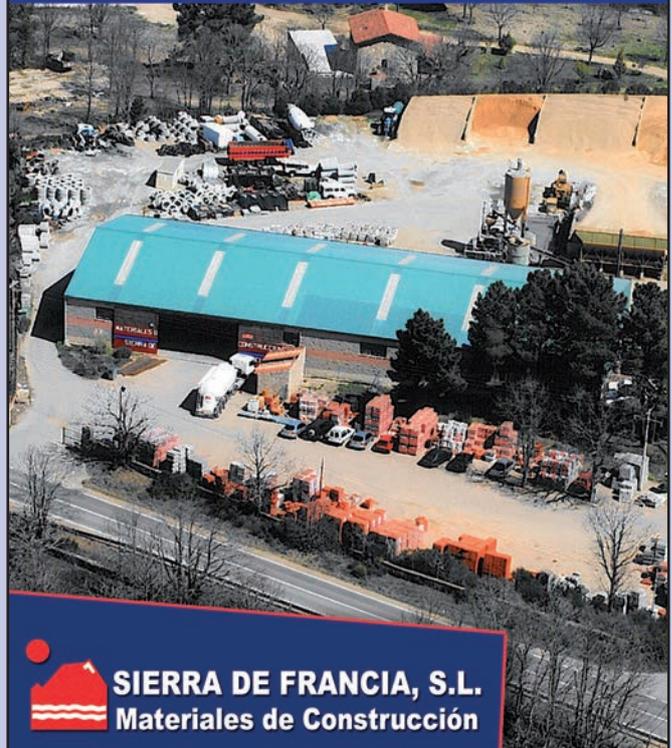


# QUESOS MAHER

*Les desea  
Felices  
Fiestas  
Nieves 2013*

## LA SERRANA DE CONSTRUCCIÓN, S.L.

CTRA. DE SALAMANCA, KM. 76  
TEL. 923 41 53 03 • FAX 923 41 52 59  
37624 LA ALBERCA (SALAMANCA)  
WWW.LASERRANA.ES



**SIERRA DE FRANCIA, S.L.**  
Materiales de Construcción



Casa Rural



**MOGARRAZ (Salamanca)**

Tels. de contacto: 629 06 33 64 - 629 27 48 49

[www.loscerezosdemogarraz.es](http://www.loscerezosdemogarraz.es)

[loscerezosdemogarraz@gmail.com](mailto:loscerezosdemogarraz@gmail.com)

## EL TRASHOGUERO RESTAURANTE



CTRA. MADRID S/N  
SANTA MARTA DE TORMES  
SALAMANCA  
923 20 00 02

[www.eltrashoguero.com](http://www.eltrashoguero.com)



## POEMAS Y RELATOS

# A FLORENCIO MAÍLLO

■ JOSÉ LUIS PUERTO CASCIÓN

La magia de tu arte,  
amigo Florencio,  
ha recreado un viento en el alma  
en el retrato de muchos mugarreños  
junto a su tiempo y su morada.

Tú con tu imaginación.  
Tu ingenio, la moldura de tus manos  
y la inquietud creciente de tu empeño,  
has revivido el espíritu  
más profundamente genuino,  
serena y antropológicamente serrano  
de muchos de nuestros ancestros  
y contemporáneos.

En el colorido de la luz de sus retratos  
has sabido llegar, con la poesía creativa  
de tu pintura  
a lo más íntimo del modo de ser,  
de estar y crecer  
de esas trescientas ochenta y ocho vidas  
de hombres y mujeres  
de nuestro pueblo y su entorno.

El arte de tu inspirado quehacer  
ha ido haciendo el camino  
de espacios de días y noches,  
a través de los pinceles  
de tu creatividad,  
para esbozar los rasgos de la imagen  
inolvidable,  
y el viento en el alma y en el corazón  
de aquellos de nuestros mayores  
que silenciosamente se nos fueron.

Pero gracias a tu capacidad  
generosa y profesionalmente creativa,  
siguen estando vivos  
en el aire de sus puertas o fachadas,  
con los trazos de su palabra,  
y tu palabra pincelada,  
al sol y a la luz de su mirada, y de nuestra mirada,  
y a nuestra contemplación  
gozosamente en desbandada.

Mugarraz, nuestro querido pueblo,  
paseará, por los espacios y las redes  
del mundo entero,  
pedazos imborrables  
de arte de imágenes crecidas  
en sus rincones de embrujo y de sus calles,  
de aquellos hombres y mujeres  
de nuestro terruño  
que tu has inmortalizado para siempre,  
con el hondo sabor de nuestra tierra sudorosa,  
y el saber hacendoso  
de tu sabiduría artística,  
floreceda en las laderas y en los campos  
que les vieron y te vieron nacer y crecer  
acompañados con los pinceles mágicos de tus manos.



## Seguros a la altura del mejor entrenador del mundo

Compromiso, cercanía y fiabilidad.  
Esto es lo que puedes esperar de Pelayo,  
sabemos que tú no te conformarías con menos.

Por eso 1 de cada 3 contrata con nosotros

Infórmate:

Encarnación Sendín  
Tel.: 690 217 782

Boutique Salamanca  
Tel.: 923 22 44 00

Avda. Portugal, 33-37 - 37004 Salamanca

**pelayo**

Aseguradora Oficial de la Selección

## ALMACEN DE FERRETERIA

# VD V. DIEZ



Tfno: 980 690 092 Fax: 980 693 402  
TORO (Zamora)

Una tradición centenaria

## Obleas Artesanas PAN DE ÁNGEL

Cipérez (Salamanca)

PAN DE ÁNGEL S.L.  
C/. Escuelas, 1  
37216 CIPÉREZ (Salamanca)  
Tel. 923 51 80 79  
info@pandangel.com  
www.pandangel.com

www.pandangel.com



## POEMAS Y RELATOS

# LADERAS DE LUZ

■ JOSÉ LUIS PUERTO CASCÓN

Son laderas de luz  
iluminando el amanecer  
en las orillas serranas  
de las calles de mi pueblo  
y del lienzo florido  
de sus balcones y casas.

Laderas de cerezales,  
en ocre y malva,  
que, con luces de castañares,  
olivos y viñedos, bajan,  
entre cierzo y alisos  
hacia las aguas plateadas  
del río Francia.

Laderas de sol,  
y viento tenue de madrugada,  
perfumando de adelfas  
y geranios  
en las esquinas del pueblo,  
y sus rincones,  
y el espacio transparente y abierto  
de su plaza.

Laderas de brisa  
y alba  
acariciando el mar de la sonrisa  
del bregar de los mogarreños  
avanzando hacia los huertos del trabajo  
de sus peonadas.

Laderas de embrujo  
peinándose entre las copas de los árboles  
y las ramas de ensueño  
que rodean el entorno  
de las callejuelas íntimas del pueblo.

Laderas de pájaros  
y aire blanco de palomas  
que anidan en el sueño enamorado  
de la torre de nuestro campanario,  
en las alturas fugitivas y felices  
de la primavera y del verano.

Laderas soleadas  
colgando en el hilo del tiempo,  
y en versos y palabras  
de nostalgia y de añoranza,  
y besando la tierra empolvada  
de paredones y frutales  
que van creciendo  
en el cuerpo y en el alma  
de nuestros ocres barandales.

Laderas azuladas  
recostadas en el rizo y en la savia  
de las hojas de las higueras,  
de manzanos y perales  
al despertar el sueño de la primavera  
en los bancales.

Laderas de senderos y caminos  
bajo la sombra viva  
de madroños y robledales  
asomándose a la luz de la mirada  
de nuestros ventanales.

Laderas de pozos  
de agua transparente y soleada  
y de pequeños hontanares  
manando entre los caños de la arboleda  
y los surtidores verdes de los frutales.

Laderas de pequeñas pinaradas  
mimando un paisaje  
de aromas y resinas  
que perfuman el colorido  
Virgen de nuestra retina.

Laderas donde se labra  
el templo de la vida  
de nuestras casas  
con las manceras y aperos  
de nuestra labranza.

Laderas de orfebrería  
donde se elabora  
el oro y la plata  
con el sudor acariciante  
de manos artesanas.

Laderas donde el viento se recama  
en las colchas y mantones de Manila  
zurcidas con la maestría  
del cariño de nuestras mujeres  
y de su habilidad serrana.

Laderas de inspiración  
Sol y sueño  
recreando estrofas de poemas  
y ríos de versos  
en el corazón poeta  
y trovador de nuestro pueblo.

Son las laderas  
de los pilones con espejos de plata  
de nuestras fuentes,  
cantando en sus chorros transparentes  
el devenir sereno y refrescante  
de nuestros paisajes  
el embrujo de nuestras calles.

Son las laderas de los "tendales"  
colgados del alambre  
del trabajo y del tiempo  
para secar los paños y "los mendos"  
de nuestro afanoso quehacer y empeño.

Son las laderas asomadas  
al espacio de las balconadas  
hermoseando con sus macetas,  
y sus tiestos de fantasía y colores  
el tiempo y la mirada  
de nuestras ensoñaciones.

Son las laderas de luz  
acompañando siempre  
el color y el calor de nuestra vida,  
donde fuimos creciendo de niños,  
y, hoy disfrutamos entre júbilo y gozo,  
de nuestros años  
de hombres maduros  
de esfuerzo sazonado y de alborozo.



## POEMAS Y RELATOS

# NEBULOSA DE SUEÑOS

ALBERTO PAREDES

Acaso, vagando hacia el mítico valle donde encontraran refugio Brianda y su amante. Puede ser que...

"En sus noches de amargura, caminando por senda oscura, con paso torpe, sin rumbo, perdido en la espesura... soñara:

- A cada paso de andadura, siento los espinos que se clavan, una a una las punzadas, me encogen el corazón.

Amanecía, la luz me cegaba, una voz a lo lejos me decía, ¡por ahí no!

- Dafne, eres tú, ¿por qué me has asaeteado?, - pregunté.

- No he sido yo. Soy la guardiana de los bosques, en los dominios de Artemisa y has entrado en coto vedado.

- ¡Qué culpa tengo yo!, - si mi alma hasta aquí me ha guiado...

- El venablo te he sacado, no estaba envenenado, la herida sangra, queda abierta, para que una mano experta aplique ungüento adecuado.

- Guíame por tu gozoso valle, muéstrame toda su hermosura.

- Abrir mis brazos al viento quiero, recibir un nuevo sol cada mañana, mis sentidos vibren todos despiertos, -¿no es un sueño de locura?

- Abajo en el gozoso valle, espera el manantial que tanto anhelas donde apagarás tu sed, aliviará tu sajadura,

suavemente sorbe de él, como la abeja en la alta flor, liba para elaborar su miel.

Disfruta en él, sentirás el efecto de la datura con fuerte subida de calor; hará que olvides tu amargura, deja que el alma leve, los sentidos todos se nublen hasta perder la razón. Notarás una explosión de paz y, júbilo en tu interior.

- Cuán dulce será el placer...

Desperté desnudo como vine al mundo, tendido sobre fino lecho, en suave lienzo de flores de algodón. Poco a poco, fui abriendo mis ojos con una extraña sensación.

Mis manos palpaban todo lo que había en derredor; era tan agradable que apenas si sentía dolor. Un olor de aroma fresco, de nuevo me envolvió, era un campo de blancas flores, que en su seno me acogió.

Afrodita abrió su puerta, su deseo más íntimo entregó.

Su cuerpo exudaba perlas, de plata como el rocío, bañado por finos rayos de sol. Nada conocía igual, nada que tuviese parangón.

Una música lejana, susurraba en mis oídos, dulce canción de amor, un enjambre de abejas, en mi boca depositaba su dulzor; una mano consolaba mi herida, notaba de ella su calor... envuelto en luz llena de luna, sumido en mi sopor; en el cielo veía brillar millares de luciérnagas, finos hilos de seda, titilando resplandor.

Al alba, mis ojos de nuevo se abrieron cautivos en un inmenso fulgor, no sabían lo que veían y, si todo ello, era figuración. Mi cabeza me aturdía, llena de turbación, una voz suave me decía:

¡Adonis, Adonis!, ¡huye, huye! todavía estás a tiempo.

Una ninfa con su arco corría, se perdía entre la maleza, huía con desesperación o, al menos, eso me lo pareció, ¿pero de quién?, preguntaba yo.

A su encuentro salí presto, nada vi, todo era silencio alrededor.

Al pasar junto a una planta, un lauro mi mano rozó y, prendida en mí, quedó su flor; mi boca sus pétalos acariciaron..."

Al fin desperté de este hermoso sueño, preso de mi dolor.

El sabor dulce de miel que envolvía mi sopor, se había desvanecido, transformado en amargo trago... de hiel.



Arturo López Caño  
vestido de serrano.



Nuestro gran bailaor "Parras".

Marzo 2013

## EL ENCUENTRO DE LAS DELICIAS

ALBERTO PAREDES



“Andando por esas veredas, todo es paz y silencio... sobre el manto blanco, huellas de animales, aminoras el paso, te agachas para descubrir su rastro, con sigilo, agudizas los sentidos... solo oyes el crujir de tus pisadas quebrando la nieve y el latir de tu corazón rompiendo ese silencio; sabes que está ahí, él, también lo sabe, te ha visto muchas veces... al final lo descubres, ambos mutuamente os descubrís, os miráis, en vuestras miradas hay un brillo, un algo especial, limpias y sinceras, como el aire fresco de la mañana... tal vez sean de nostalgia... Sí, la de dos viejos colegas, que cada mañana, cada atardecer, se saludan sin mediar palabra, los dos sabéis cuáles son vuestros sitios favoritos, dónde encontraros; como chiquillos pugnando por querer ocupar el mismo sitio. Quietos, inmóviles, con la cabeza erguida asomando entre las retamas en posición de alerta, como sí en ese juego de “el rey de la montaña” buscarais vuestro encuentro en el edén, ausentes a todo lo demás. Te dices: ahí estás, esperando como siempre, por un momento tu respiración se contrae, tu pulso se acelera, y él, envuelto entre el vaho de su cuerpo, de su aliento, te observa durante un rato, los dos bien os conocéis, luego, sacudiendo sus orejas, dándose media vuelta y, con un ligero meneo de la cola... te dice: hasta otra compañera, una vez más, emprende su camino sin brusquedad, con movimiento apesadumbrado, ¿hacia dónde?, no lo sé,... tal vez él tampoco lo sepa, simplemente desaparece entre la maleza rodeado de todo un halo de misterio... así de indulgente es ella, la madre naturaleza.”

Marzo 2013

# Programa de Fiestas 2013

## DÍA 20 de julio (Sábado):

- **A las 10,30 horas**, y desde el Polideportivo Municipal, salida hacia la finca “Agustínez” para ver a los dos novillos que se lidiarán el día 6 de agosto, con visita a la ganadería.
- Comida campestre por parte de los asistentes en el camping “El Casarito”, con degustación de costillas ofrecidas por la Peña, animada por gaita y tamboril.

## DÍA 3 de agosto (Sábado):

- **A las 12,00 horas**: Encierro infantil para los más pequeños, por el recorrido tradicional (ermita del Humilladero y Plaza Mayor).
- **A las 17,00 horas**: En la Plaza Mayor, animaciones infantiles y fiesta de la espuma.
- **A las 24,00 horas**: En la Plaza Mayor, Discomovida ALEFRAN.

## DÍA 4 de agosto (Domingo):

- **A las 8,00 horas**: Pasacalles tradicional por las calles de la villa.
- **A las 11,00 horas**: En la Plaza Mayor, “Il Torneo de Tangos NIEVES-2013”, con entrega de premios para los ganadores. Competición de sogatira entre equipos de solteros/as y casados/as, con premio para el equipo ganador.
- **A las 18,00 horas**: Tradicional “toque de vísperas”.
- **A las 19,30 horas**: Pasacalles con gaita y tamboril para recoger al pregonero y acompañarle hasta la Plaza Mayor.
- **A las 20,00 horas**: En la Plaza Mayor (sede de la Peña):
  - \* Saludo del Presidente de la Peña.
  - \* Pregón de las Fiestas “NIEVES-2013” a cargo de Picanor Maíllo Cascón.
  - \* Proclamación de Reinas y Damas de Honor.
  - \* Presentación de la bandera de la Peña e izado de la misma.
  - \* Chupinazo para dar comienzo oficial a las Fiestas.
- **A las 24,00 horas**: En la Plaza Mayor, verbena popular amenizada por la afamada orquesta DE LA LUNA.

## DÍA 5 de agosto (Lunes):

- **A las 8,00 horas**: Pasacalles tradicional.
- **A las 11,30 horas**: Salida de los danzarines y la Corporación Municipal desde la Fuente de la Pila hasta la Casa Parroquial para recoger al sacerdote y demás celebrantes, acompañándoles hasta la Iglesia Parroquial.
- **A las 12,00 horas**: Misa solemne en honor a nuestra Excelsa Patrona Virgen de las Nieves.  
A continuación, procesión y ofertorio en la Plaza Mayor.
- **A las 14,00 horas**: En la Casa Parroquial, tradicional convite de sangría y bizcochos.

- **A las 18,00 horas:** En la Plaza Mayor, se celebrará el ya tradicional Festival Folklórico, precedido de un pasacalles por parte de los grupos intervinientes, contando en esta edición con la participación del grupo “La Moraña” de Zamora y gaiteros del Valle del Besaya (Cantabria).
- **A las 24,00 horas:** En la Plaza Mayor, gran verbena amenizada por la orquesta CAIMAN SHOW.

## DÍA 6 de agosto (Martes):

- **A las 8,00 horas:** Pasacalles.
- **A las 9,00 horas:** Tradicional “a por ellos”, con concentración y salida de los participantes en los alrededores del Polideportivo Municipal hacia la finca “Agustínez” para embarcar y traer al pueblo los novillos que se lidiarán por la tarde.  
Al regreso, se procederá a su desajaule en los toriles de la Peña, para continuar con pasacalles amenizado por una charanga.
- **A las 19,00 horas:** En la Plaza Mayor, festejo taurino con lidia y muerte de dos hermosos novillos de la mencionada ganadería, a cargo de un valiente novillero.
- **A las 24,00 horas:** Vebena popular en la Plaza Mayor, amenizada por la orquesta HOLD’EM.

## DÍA 7 de agosto (Miércoles):

- **A las 8,00 horas:** Pasacalles.
- **A las 12,00 horas:** En la Iglesia Parroquial, Misa en memoria y recuerdo de los Socios/as de la Peña “Virgen de las Nieves” y demás mogarreños fallecidos.
- **A las 16,00 horas:** En el Pozo Barrero, preparación de la merienda popular.
- **A las 20,00 horas:** En la Fuente la Pila y alrededores, merienda de hermandad ofrecida por la Peña “Virgen de las Nieves” a sus socios/as.

A la finalización de la misma se celebrará la tradicional verbena de cierre de las fiestas, a cargo de la Charanga “San Martín”, con sorteos, subastas y otras sorpresas.

### OBSERVACIONES:

- Los días 27 de julio y 8 de agosto, a las 9,00 horas, se procederá al montaje y desmontaje, respectivamente, del cierre de la Plaza de Toros.  
Se ruega a los socios/as que acudan para realizar estos cometidos, pues entre todos resultarán menos costosos.
- El día 8 de agosto, a las 12,00 horas, se celebrará en la Sede Social de la Peña, la Junta General Ordinaria Anual. Igualmente, se ruega a los socios/as su asistencia, dado que se procederá a la renovación de cargos de la Junta Directiva.

# ¡Felices Fiestas!



# LOS VERANOS CULTURALES EN EL SOLANO

## Mogarraz 2013

### Junio

**Del 22 de junio al 31 de Julio**

**EXPOXICIÓN DE PINTURA. "ÓLEOS"** de M<sup>a</sup> Teresa Martín Matos, Sala de la Fundación "Juan Antonio Melón" de lunes a domingos.

### Julio

**20 SÁBADO:** CINE EN EL SOLANO "LO IMPOSIBLE" de Juan A. Bayona a las 22 horas.

**27 SÁBADO:** 18 horas, CONFERENCIA LAS PIZARRAS VISIGODAS DE MOGARRAZ. Profesora Doña Isabel Vázquez Soriano.

**27 SÁBADO:** 22 horas, CONCIERTO EN LA IGLESIA MÚSICA ANTIGUA por Ars Musical.

### Agosto

**1 JUEVES:** TEATRO DEL GATO "La historia del lobo Bob" a las 20 horas en El Solano.

**2 VIERNES:** MOGABLUES organiza Bar-FUENTE LA PILA 12 horas.

**3 SÁBADO:** Entrega galardón Serrano del Año a Don F. Maíllo 21 horas en el Solano.

**10 SÁBADO:** TEATRO EN EL SOLANO. Grupo Cateja. Con la obra "CAPARROTA 22 horas.

**12 LUNES:** al 31 de agosto EXPOXICIÓN DE PINTURA. "ANTOLOGÍA" de Juan Antonio Losmozos, Sala de la Fundación "Juan Antonio Melón" de lunes a domingos.

**17 SÁBADO:** CINE EN EL SOLANO "INTOCABLE" de Eric Toledano a las 22 horas.

**24 SÁBADO:** CONCIERTO EN LA IGLESIA ZARZUELA Y POLIFONÍA 22 horas.





## DE AYER Y DE HOY

# EL ROMANCE CON PIZARRA ENTRA

MARI NIEVES MAÍLLO VICENTE

Cuando en el 2005 se realiza la exposición: 'EN LA PIZARRA: Los últimos hispanorromanos de la meseta', organizada por la Fundación del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, con Isabel Velázquez Soriano y Manuel Santoja Gómez-Agero como comisarios de la exposición, fue entonces cuando por primera vez aparecen ante mis ojos las pizarras visigodas de Mogarraz.

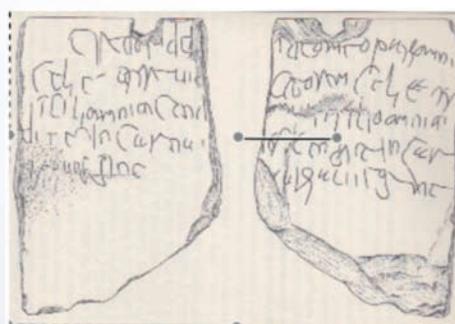
Intentaré, en las pocas líneas que nuestra revista nos permite anualmente, dar a conocer a los mogarreños de a pie que existen unas pizarras visigodas, descubiertas en su pueblo, estudiadas y expuestas en el ámbito universitario.

Es el catedrático de Paleografía de la Universidad de Valladolid D. José Manuel Ruiz Asencio quien, homenajeando a José María Fernández Catón, da a conocer 'La Pizarra con Credo'. Esta pizarra, dice el Prof. Ruiz Asencio, es importante porque contiene en sus palabras iniciales la palabra Credo, por su aportación al estudio de la liturgia y plegarias del mundo hispano-visigodo, y es además muy interesante para la filología, porque contiene errores en su escritura, errores estos de un salmantino del siglo VII. E interesante también, porque son muy pocos los documentos que se conservan de esta época y que han llegado hasta nosotros.

Dicen los expertos en pizarras o en paleografía, que son muchas las dificultades de lectura que entrañan para su estudio, pues no es posible realizarlo con fotografías o fotocopias, sino que hay que tenerlas en la mano. De ahí que sean pocos los estudiosos que se dediquen y aborden este tema. Podríamos citar al maestro Manuel Mómez-Moreno, a MC Díaz y Díaz, José Manuel Ruíz Asencio y, sobre todo, a Isabel Velázquez Soriano, quien es hoy, realmente, la gran especialista en paleografía y a la que le debemos el gran corpus de todas las pizarras con escrituras.

Podríamos decir muchas cosas sobre la época, la sociedad, el ambiente cultural, en los que estas pizarras de Mogarraz fueron escritas, pero comenzaremos por situarlas y exponer cuál fue su origen.

Según el Prof. Manuel Ruíz Asencio, estas pizarras fueron encontradas en el pago de los Malvanes, del salmantino pueblo de Mogarraz, en propiedad de D. Sebastián Florián López, y que, mediando su discípulo, Aureliano Sánchez Martín, le cedió amablemente la pizarra para su estudio conservándose hoy en la Cátedra de Paleografía de la Universidad de Valladolid.



Esta pizarra mide 120 x 84 mm y tiene un grosor de 9 y 10 mm. Está mutilada por su parte derecha. En el lado superior aparece una escotadura, que podría estar indicando que fueron utilizadas quizá para cubrir una techumbre. El primer haz es de color gris ceniza, casi ocre, mientras que el segundo es más gris azulado. La primera de ellas es la mejor, ya que contiene el comienzo del Credo. Su escritura es legible y con un esgrafiado profundo, también contiene líneas trazadas que no fueron hechas por el escriba, sino que fueron debidas al paso del tiempo y a roces con otras pizarras. La segunda haz es menos legible ya que su escritura tiene un trazado menos profundo, pero al ser repetición de la primera se constata que estamos ante un ejercicio escolar.

TRANSCRIPCIÓN	
PRIMERA HAZ	SEGUNDA HAZ
Credo in de...	...n deom eo patre' omni
Celi et terre, ui...	...ctorem celi et ter
Sibilio omniu' cond...	...muisibilio omniu'
Dit et incarnat...	...d esdendit, incar
Ria uirgine.	...m aria uirgine.

El estudio que hace el Prof. Ruiz Asencio es el siguiente:

Uniendo el texto de ambas faces y metiendo entre corchetes lo que falta en ambas, obtendríamos las dos frases siguientes:

**"Credo in Deo meo (sic) patrem omni (potentem, fa) ctorem celi et terre, ui(sibilio et i)muisibilio ómnium cond(itorem). Descendit et incarnat(us est de Spiritu Sacto et) Maria uirgine".**

Dice también el Prof. Ruiz Asencio, que son evidentes los errores cometidos por el escriba tales como:

'Deom' por 'Deum', aunque tal vez sea una plasmación de la fonética de aquel tiempo, 'eo' en vez de 'et' entre 'deom' y 'patrem'. Y hacer los genitivos de plural 'uisibilium et inuisibilium' en 'uisibilio et inuisibilio', etc. Hay que destacar la corrección del maestro en una palabra en concreto, en 'uirgine', en la segunda haz, en la que se puede ver que el alumno unió la 'i' a la 'n', lo que es incorrecto en la escritura nueva romana. Así se ve que el maestro corrigió escribiendo una 'i' larga inclinada de izquierda a derecha.

Esta pizarra encontrada en Mogarraz, es importante porque entre las muchas pizarras estudiadas de la época no se habían encontrado pizarras con el Pater Noster o el Credo, oraciones estas que todos los cristianos de la época visigoda conocían de memoria, y que por lo tanto podían ser modelos para los ejercicios escolares. El Credo que se usaba en la liturgia hispana, y que recoge el Liber Ordinum, difiere del que aparece en todas las actas de los concilios visigodos, de



Ctra. La Alberca, km. 4  
37610 MOGARRAZ  
(Salamanca)

Fax: 923 16 11 15

Particular: 923 41 80 71

Móvil: 616 99 74 83



**Aserradero, Vigas, Cuarterones y todo lo necesario  
en madera para la construcción y carpintería  
NOGAL, CASTAÑO, ROBLE...**





Mérida y Toledo, entre los años el 653 y el 694, siendo el mismo Credo que contiene esta pizarra de Mogarraz.

El tipo de escritura que aparece en esta pizarra es del tipo romana común, y es el mismo tipo de letra que se usaba en los siglos VI y VII en Francia y en Italia.

El Prof. Ruiz Asencio comenta que no cabe duda de que esta pizarra, junto con las otras ocho piezas encontradas en el mismo pago de los Malvanes, datan del siglo VII, y que viene además a confirmar esta cronología el mismo Credo, cuyo texto sigue fielmente al que rezaban en concilios toledanos entre los años 598 y 694.

La segunda pizarra que quiero comentar, encontrada también en el yacimiento de los Malvanes, es la estudiada por la Prof. Isabel Velázquez Soriano, quien tan amablemente nos recibió en la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid (UCM), el día que accedió a la entrevista, que previamente le habíamos solicitado, para que nos documentara sobre esta pizarra, y que no solo lo hizo, sino que nos dio toda una lección de paleografía, facilitándonos importante información y documentación sobre las pizarras de Mogarraz.



Isabel Velázquez, que lleva más de veinte años estudiando estas pizarras con “paciencia” y “rigor”, nos explicó que gracias a la lectura de estas piedras, muchas veces fragmentadas, se pueden demostrar no sólo las características de su sociedad rural, sino también los niveles de alfabetización en la época visigoda y la riqueza expresiva de sus autores. “Hay textos muy próximos a la forma de hablar en aquellos siglos”, nos comentó.

En este sentido, señaló que muchos de los salmos y textos religiosos que aparecen en estas pizarras sirvieron para enseñar a leer y a escribir a la población. “Revelan una sociedad desconocida pero con unos niveles de latifonía que caminan hacia el nacimiento del Romance”.

Para los mogarreños que quieran conocer esta pizarra, les diré que se encuentra en el Museo de Salamanca, nº de inventario 1999/5/1.

Es de color gris oscuro, superficie bastante lisa, pero muy picada y rayada. Sus medidas son 86x85x6 mm. Se trata de una relación de prendas de vestir en la que destacan algunas voces como *gaunapa*, aunque la forma más común desde época clásica es *gausapa*. Esta palabra mantiene el género neutro, frente a los términos *plomacios* y *mantos*. De mantos nos dice Isidoro de Sevilla, Etym XiX 24, 6, que es un hispanismo: *Mantium hispani uocant quod manus tegat tantum; est enim breue amictu*. Lo destacable es que la considera hispanismo porque se usaba habitualmente en Hispania en su época, lo que corrobora esta pizarra de Mogarraz.

La inscripción es como sigue:

(N)otitia de cutis ila (...)  
 duos gaunapa duos lino(s?...)  
 plomacios qui <n> que mantos (...)  
 maf(o)rte unu capernum u (num...)  
 ol(...) tres culceta una (...)  
 s duas faciales tres (...)  
 urias + + are unu an(...)  
 (...)isse mares (...)

....

Traducción: “Relación de pieles ila(...) dos, dos tapetes, (N)<prenda(s)> de lino (...), cinco colchones de pluma, (N) mantos, una estola, una <prenda de> lana de cabra (¿), tres ol(...?), un colchón, dos (...), tres toallas, (N) (...)urias, un ++ are, an(...)

A la Prof. Isabel Velázquez Soriano le llaman la atención palabras que aparecen en esta pizarra, como Capernum, y nos dice que no se ha encontrado documentación de este término, pero que debe tratarse de alguna palabra popular para designar algún tipo de prenda hecha con lana de cabra.

No es de extrañar este tipo de prendas de vestir si tenemos en cuenta que en el pago de los Malvanes, donde fueron encontradas estas pizarras, hasta hace pocos años pastaban cabras, y nuestros abuelos sembraban lino en el monte del *Legío*, prueba de ello son los muchos instrumentos que se conservan en algunas casas de Mogarraz para peinar y transformar el lino en hilo y después en lienzo.

El resto de las ocho pizarras encontradas en los Malvanes (pequeños fragmentos), parece ser que podrían corresponder a algún acto jurídico con firmas de testigos, pues aparecen nombres como (...)Const(antius?) ...Emilius...(...) ...L (inus). Estas pizarras también eran utilizadas en la época visigoda para lo que hoy podríamos llamar actos jurídicos documentados, ya que en ellas se transcribían las compras, las ventas, dotes, donaciones a cenobios o monasterios, inventarios, compromisos, etc.

Este hallazgo de las pizarras, es una prueba más de que la gente escribía en latín y hablaba en romance y, como dice el Profesor Ruiz Asencio, el romance surgió no en un núcleo solamente y luego se extendió, sino que podríamos hablar de una poligénesis, es decir, en muchos puntos diferentes, como pudo haber sido algún núcleo cercano a lo que hoy es Mogarraz.



Gaseosa

**MOLINA**

*¡Deliciosa  
y Sana!*

**MOLINA**  
Desde 1934

FABRICADA EN BÉJAR

**GASEOSAS**



PASINER  
REFERENTEMENTE  
OTROS DEL FIN DE.

LOT



Fabricada en BÉJAR (Salamanca) por  
CARBÓNICA MOLINA S.A.  
TELÉFONO 923 401 829  
[www.carbonicamolina.com](http://www.carbonicamolina.com)

## DE AYER Y DE HOY

# PICOTAS Y ROLLOS, AUTORIDAD Y CASTIGO

### VISITACIÓN CASCÓN PUERTO

Una de las primeras dudas que me surgen cuando decido escribir este artículo es determinar, con la mayor precisión posible, los conceptos de rollo y picota, pues tenemos en Mugarraz parte de un rollo que hasta los primeros años del siglo XX estuvo en la plaza mayor y sirvió como poste de la luz y hoy forma parte de la Cruz de los Caídos.



Cuando yo era pequeña y mis tíos me contaban cómo era el pueblo, al referirse al rollo lo llamaban indistintamente rollo o picota, sus razones tendrían, seguro que ellos se lo habrían oído a mis abuelos. En los años 70 del siglo pasado, en los pueblos de la Vera (donde yo di clase nueve cursos) utilizaban indistintamente el término rollo y picota.

Como coinciden en señalar todos los estudios, *la picota y el rollo* no son la misma clase de monumentos, aunque en un momento dado llegasen a asimilarse en uno solo.

Recurriendo al diccionario, la primera acepción de picota dice: “Es una columna de piedra, que había en plazas o a la entrada de algunos lugares”. El historiador Luis Miguel de Diego, en un artículo impreso en la revista *Historia 16* (noviembre 1996), dice: “La picota es un elemento anterior al rollo y relativo a la administración de justicia de la Edad Media. Las picotas fueron la evolución de las horcas y, estas, de las columnas de suplicio del Imperio Romano, *La Columna Moenia*”.

Un estudio del juez Marino Barbero (1983) dice: “La picota ya aparece en las Partidas del Rey Alfonso X El Sabio, concretamente en la Partida Séptima”. Efectivamente, consultando esta Partida nos dice: “Los delincuentes son expuestos a sufrir castigos de deshonor y vergüenza, con una finalidad de ejemplaridad”.

La picota fue un instrumento punitivo de uso general en la Europa medieval –*pilori* en Francia, *berlina* en Italia, etc–. Las picotas solían emplazarse, generalmente, en los espacios más concurridos y transitados de la villa, en la plaza mayor, donde se celebraba el mercado, aunque otras, como ya se ha dicho, aparecían a las afueras del lugar.

El profesor Luis Miravalles describe este artilugio sancionador como “una viga de madera o palo de exposición, a veces con un par de cepos en lo alto, horadados para la cabeza

y las manos”. En ella era colocado, asomando brazos y cuello por los huecos, el maleante que permanecerá expuesto varias horas o varios días, según el delito cometido. Previamente, el pregonero de la villa anunciará su exposición en día de mercado y los motivos de la pena que, entre otros, podían ser por aumentar el precio del trigo u otros productos en el mercado, o por vender pescado o vino corrompidos.

Los viandantes podían arrojar al inmóvil penado todos los productos que estuviesen a su alcance, lo que, naturalmente, en un mercado serían desde huevos y arenques hasta toda clase de hortalizas.

El rollo es el símbolo de jurisdicción. Este termino deriva del sustantivo latino *rotulus*, forma enrollada, cilíndrica. Los rollos en un principio están vinculados al comienzo de los señoríos.

Llegados a este punto es necesario precisar el término señorío. Según el medievalista Salvador de Moxó, es una ordenación urbana y un sistema de explotación agraria de carácter rural agrupado en torno a un señor titular y bajo su autoridad. Existieron varias clases de señorío, siendo las más usuales el de realengo –el dominio jurisdiccional que tenía el rey sobre territorio y vasallos–, el de abadengo o señor eclesiástico –el que tenía sobre pueblos y vasallos un monasterio o iglesia o catedral– y, por último, el señorío secular, es decir, la jurisdicción recae en un señor particular,



# Estación de Servicio



## RAFAEL MORÍN E HIJOS, S.L.

MINITIENDA • PRENSA • LAVADERO

Tel. 923 44 90 67 - 37600 TAMAMES (Salamanca) (Junto Bar «La Bombilla»)



Agustín  
Pérez  
Paz

*Marcos y  
Molduras*

Plaza de la Reina, 1  
Teléfono 923 21 21 93  
37001 SALAMANCA  
[www.enmarcacionperezpaz.es](http://www.enmarcacionperezpaz.es)



SÁNCHEZ-ESTEBAN  
ABOGADOS

Julián Sánchez Esteban  
Rosa Esteban Ayuso

Calle Concejo, 18, 2º A • 37002 SALAMANCA  
Tels. 923 27 19 35  
669 87 57 37  
605 87 39 57  
[arcojuridico@telefonica.net](mailto:arcojuridico@telefonica.net)  
[www.sanchezestebanabogados.es](http://www.sanchezestebanabogados.es)



normalmente de clase nobiliaria y de condición laica. El señorío nobiliario era más relacionado con la existencia de los rollos.

Durante el largo periodo medieval y especialmente en la Baja Edad Media, la guerra es uno de los acontecimientos históricos que más van a influir en la estructura de los territorios peninsulares.

El afán de Reconquista –de norte a sur de la Península– no sólo benefició a los reyes, sino también a los señores y al clero. En los territorios comprendidos entre los dos grandes ríos meseteños, Duero y Tajo, van a ir apareciendo nuevas aldeas, o bien se procede a repoblar las existentes que se encontraban en semiabandono. Y los campos baldíos, ya que muchos habían estado en agradecimiento de la ayuda estratégica y militar por prestar un servicio relevante o privilegio de señorío, y a su señor el derecho de jurisdicción sobre las tierras, –la jurisdicción es el poder y la autoridad que ejercen los señores para administrar las leyes e impartir justicia–. Para simbolizar el ejercicio de este poder se levantan los rollos. La aldea ha dejado de ser una posesión de realengo convirtiéndose en un lugar de señorío, en villa.



Según el historiador Julio González, la repoblación de la Sierra de Francia la inició Don Raimundo de Borgoña por mandato de su suegro, el Rey Alfonso VI. Pero será el Rey Alfonso IX de León entre los años 1188 y 1230 quien termina la repoblación de estas tierras. Desde este momento la mayor parte de los pueblos de la Sierra son de realengo, es decir, su señor era el rey, con alguna excepción, como San Martín del Castañar, que Alfonso IX se lo donó al obispo de Salamanca (pasando a depender de un señorío eclesiástico) y Soto de Francia (hoy Sotoserrano) y Herguijuela de la Sierra, que el Rey Alfonso IX se los donó al Arzobispo de Santiago de Compostela Diego Gelmírez.

El Rey de Castilla Don Enrique IV, por una real cédula dada el 9 de febrero del año 1453, le concede el condado de Miranda del Castañar a Don López de Zúñiga y, a partir de este año, Mogarraz pasó a depender del conde de Miranda del Castañar dejando de ser tierra de realengo.

Los mogarreños dependimos del conde de Miranda del Castañar hasta el 24 de septiembre de 1671 en que Mogarraz se constituye en villa independiente y exenta de toda jurisdicción.

La independencia se produjo durante la regencia de Doña Mariana, madre de Carlos II ‘El Hechizado’, el último de los Austrias, y segunda esposa del Rey Felipe IV.

La independencia del condado no fue gratis, sino que lo tuvimos que comprar, y el precio fijado fue de 7.500 maravedís por vecino.



En este año se colocaría en la plaza pública el rollo que indicaría la independencia del Conde de Miranda, lo que va a suponer un cambio de jurisdicción.

El alzamiento del rollo debió ser un acto popular y jubiloso (como era costumbre), pero también solemne. Lo normal era que se levantara un rollo provisional (así lo dice mi tío Eufemio en sus escritos) que fuera de madera.

De lo que no queda del rollo de piedra no sabemos cómo estaría decorado debido a que solo conservamos las gradas que constituyen la base del rollo. Dice Covarrubias que en las villas era costumbre irse a sentar en las gradas a conversar, e incluso los vecinos tienen ya su particular asiento que ninguno le quita. “¡Cuántos recuerdos nos traen estas gradas a nuestra generación!”.

El final de la construcción de estos monumentos se debió fundamentalmente a dos causas. Una es el cambio de mentalidad que se produjo en el siglo XVIII y que, entre otras consecuencias, afectó a la forma de administrar la justicia –se suspendieron las penas infames–. La segunda causa fue la abolición de los señoríos.

Los primeros años del siglo XIX español trajeron nuevas ideas y concepciones políticas, muchas importadas de Francia, que habían aniquilado con una gran revolución el sistema absolutista del Antiguo Régimen. Muchas de estas ideas, defensoras de la libertad de los individuos, toman forma en la Constitución de Cádiz. Mediante el decreto de 26 de mayo de 1813 promulgado por las Cortes de Cádiz se suprimen los signos de señorío y, por tanto, los rollos.



# MESÓN TAURINO

## Hospedaje



Plaza España, 7 - 37610 MOGARRAZ (Salamanca)  
Mesón: 923 418 119

## DE AYER Y DE HOY

# CON EL TRAJE DE “COMER FIDEOS”

■ ISABEL HERRERA BADOSA

En apenas unos días estaremos haciendo cola en el Ofertorio, viendo bailar el ramo, en el toro o en la merienda del día 7. Aprovecho para desear unas buenas fiestas. Y pensando en lo que viene, me vino lo que ya pasó. Saber cómo se celebraban antes estos días, lo que hacían los mozos y mozas de entonces para divertirse, saber lo que recuerdan nuestros mayores de las fiestas. Y en este pueblo todo es preguntar. Gusta hablar de los viejos tiempos, y que no se pierda. Una historia va llevando a otra y a otra y a otra, y a otra más hasta que se acaba perdiendo de vista el origen de la conversación. Tienen de especial estos ratos el alma que cada contertulio aporta a la historia, un gesto, una palabra, una expresión, que encierra la esencia de lo contado.

En este caso el tema eran las fiestas, las de antes. Eran días que se vivían con entusiasmo. El día de las Nieves se ponían el traje de fiesta, ‘el de comer fideos’ decían algunos porque durante mucho tiempo el cocido solo se comía los días que repicaban las campanas, y el 5 de agosto era uno de ellos. Antes de que la Asociación Peña Virgen de las Nieves canalizara la contribución del pueblo a las fiestas, los mozos eran los encargados de buscar aportaciones para alargar un par de días la música o para poder celebrar corrida. Buscaban ‘amos de toro’ y, por lo visto, se hacía oír desde que entraba julio a base de cohetes. Luego, el día de Santiago, si se había reunido lo suficiente, se iba a por el toro, a elegirlo y apoquinarlo.

El día 6, además de la corrida ‘se echaba la comedia’ en el Solano, por la mañana. Como curiosidad, una de las últimas en representarse fue la de ‘Traidor, inconfeso y mártir’. Lo recuerda la Remedios, y que en ellas trabajaba gente del



*Nuestras águedas en los años 90.*

pueblo, como la Teresa, la del tío Canor, su padre, que fue quien le inculcó la querencia por el escenario.

Sí, eran días que se esperaban todo el año, sobre todo los más jóvenes. Estas eran las fiestas grandes, pero había muchas más. Por entonces cada santo tenía sus mayordomos y, todo santo que tuviera mayordomos, tenía fiesta. En su mayoría tenían un contenido puramente religioso, una misa en la que, eso sí, se nombraba uno a uno a los mayordomos del santo en cuestión, el que se estuviera festejando. Ese día se hinchaba pecho si eras mayordomo o mayordoma. Los que más mayordomos congregaron, hasta más de cien, fueron el Sagrado Corazón, San José y San Blas.

Este último, San Blas, fue y sigue siendo patrón de buenas fiestas. Contagiado de aires carnavalescos llenaba de bullicio el pueblo con una celebración, eso sí, antaño reservada para los hombres.

Y hay un par de fiestas muy curiosas, separadas cuatro meses y unidas por una flor, la merendera. Son la Cruz Benita, el 3 de mayo, y el Santo Cristo, en septiembre. Marcaban el comienzo y el final de la merienda para los obreros. En primavera, las jornadas se alargaban y cuando la flor de la merendera perdía el verdor se les ponía a los trabajadores almuerzo y merienda. El día de la Cruz Bendita solía marcar este momento.

Por el Santo Cristo, el 14 de septiembre, se volvía a quitar la merienda, cuando la merendera (o quitameriendas) teñía de morado los campos en el auge de su floración.

Luego hay otras fiestas que se recuerdan por el sonido, como la de Todos los Santos, cuando se formaban hasta colas para doblar cada uno a sus difuntos. Todo el día y toda la noche tañendo las campanas. Y el 2 de noviembre, Día de



*Rocío Hernández con la cuartilla.*

# Casa Rural Amparo

Turismo de calidad  
Alquiler íntegro. Capacidad de 2 - 9 personas



C/ Miguel Angel Maillo, nº26  
MOGARRAZ (Salamanca)  
Sierra de Francia  
Teléfonos: 626 61 99 06 - 923 41 81 11

# Frutas



# Aurelio

Venta ambulante de  
Fruta, Verdura y Legumbres



Teléfono  
696 363 804

C/ Antonio Machado Nº 4 2º C  
BEJAR



**ARTESANOS JOYEROS**

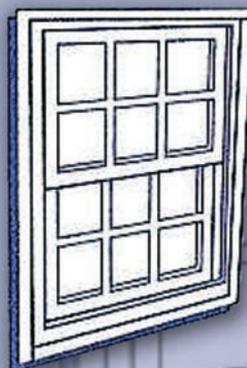
Manuel  
y  
Angel Cascón Rosellón

C/ Solano, 2  
Telf. 923 41 81 85

37610 MOGARRAZ  
Salamanca



CARPINTERÍA DE ALUMINIO



# MANOLO BARÉS

Avda. Guardia Civil, s/n.

37624 LA ALBERCA (Salamanca)

Tel. 923 415 443 - Móvil 655 962 068



*Águedas posando junto a un tamborilero.*

Difuntos, se colocaba un catafalco en la iglesia rodeado de cirios que presidía la misa.

En San Gregorio, el 9 de mayo, se bendecían los campos. Se sacaba al santo engalanado con el pámpano más grande que hubiera por los viñedos. Blas Hernández o Mesio fueron algunos de los que se encargaron de cumplir con este cometido, tener el ojo echado a las parras y hacerse con el mejor. La viña era de uno de los principales medios de subsistencia de los mugarreños y se le pedía a San Gregorio que protegiera la cosecha. La procesión iba hasta Las Cruces que era donde se ejecutaba la bendición Y algún año se sacó también la Cruz Bendita como rogativa para el campo, para que lloviera.

Había muchas más: Las Candelas, las Águedas, Semana Santa, San Antonio, San Juan, San Pedro... Por cierto, que en San Juan, los que estaban para casar, al clarear el día, colgaban del balcón de la novia una rama de cerezas, la más cargada que encontrarán.

Y del mismo modo que el Lunes y el Martes de Pascua era el día de ir a comer el hornazo al campo, sobre todo los chavales, había más fiestas relacionadas con el papo, fiestas laborales y laborables, como la de la matanza, que daba buen trabajo, pero compensaba bien al estómago. Ya por la mañana, después de matar al cerdo se le chamuscaba en la calle y había la sana costumbre de invitar al personal que pasaba por allí a tomar aguardiente y una perrunilla. Las casas se llenaban de ambiente festivo, de familiares y amigos en torno a este ritual.

Ni que decir tiene que no faltaba en estos días de fiesta algo que refrescase el gaznate, a veces incluso de más, y los que se arrancaban a cantar. Que de esto sabemos y sabían, de pasarlo bien y de dar forma a anécdotas y recuerdos que perduran en el tiempo.

Con ese mismo objetivo, el de que perdure en el tiempo, considero oportuno dejar constancia en estas páginas de la poesía que se enunció en el Ramo de 1939, a cargo de Serafina Maíllo Rodríguez.

Hermosa Virgen María,  
estrella del universo,  
a tus plantas me arrodillo  
con alegría y contento.  
Tres hermosas historias  
sobre todo el universo,  
en los montes Aquilinos  
nos pusiste el ejemplo.  
El día 5 de agosto,  
cuando más calienta el sol,  
hiciste cuajar la nieve,  
cosa que maravilló  
Y por eso este pueblo,  
por patrona te nombró.  
Dales salud a mis padres,  
a mis queridas hermanas,  
a toda mi familia  
y toda persona honrada  
Aunque mi hermano fue herido  
en el campo de batalla,  
supiste guardar su vida  
para llegar a su casa.  
A las tres autoridades  
que gobiernan este pueblo  
dales salud y larga vida,  
que nos dirjan con acierto.  
También os pido señora  
cosechas en abundancia  
y que no nos cojan las pidemias  
en nuestra Sierra de Francia.  
Para todas mis compañeras  
y Mero el tamborilero  
os pido las reservéis  
un buen sitio en el cielo.  
Y para mí, virgen santa  
os pido de corazón  
me guardéis un buen sitio  
en tu divina mansión.

Serafina, 1939



*Jóvenes serranos y serranas en los años 90.*

# M

**TALLER  
DE CERRAJERIA  
Y FORJA  
ORNAMENTAL**

**C.M. LA ALBERCA, S.L.  
c/ Castillo Alto, 8 - Telf.: 923 41 51 01  
37624 LA ALBERCA (Salamanca)**

*El Ayuntamiento  
de Monforte  
les desea  
Felices Fiestas*



**MONFORTE**

*El Mirador de la Sierra de Francia*



## PERSONAS Y PERSONAJES

# Florencio Maíllo: EL ARTE DE LA MEMORIA DEL CORAZÓN

■ PEDRO GARCÍA DOMÍNGUEZ. *Filólogo*

No es fácil de comprender, en los días que corren, la descomunal generosidad y el amor de Florencio Maíllo por su pueblo —Mogarráz— y por su gente. No son estos tiempos de generosidad, sino de codicia y usura. No son tiempos de amar, porque **amar** es dar. Son, estos, tiempos de querer, porque **querer** es poseer, apropiarse de algo. Por eso, rara vez encontrareis en un escrito de nuestros días la palabra *amar* y sus derivados, que ha sido sustituida por *querer*...

Pero así es Florencio. Un gran hambre con un corazón descomunal capaz de amar, como pocos, poquísimos lo saben hacer. Y es que hay personas que dando reciben muchísimo más. Son estos seres excepcionales, que aman, mucho más que a las ideas y a las cosas, a las personas. Debe de quedar esto claro: Florencio ama a cada una de las personas de Mogarráz. A todas y cada una de las personas —naturalmente a algunas más que a otras— y porque las ama, ama a Mogarráz.

Recuerdo que en diciembre del 2005 vi a Florencio encaramado en un andamio, soldando aperos de labranza a modo de insólito obelisco. Lo terminó el 24 de junio del 2006 con una merienda espléndida, en la que pocos invitados, en realidad todo el pueblo, sabía qué celebraban. A este insólito obelisco lo llama MEMORIAS DE ESTA TIERRA. Pero en realidad es un monumento a aquellos mogarreños que, por necesidad, tuvieron que abandonar la tierra, que los vio nacer, donde se criaron y aprendieron a amar; para buscar, lejos de ella, su propia dignidad, el bienestar y progreso de los suyos. Durante años, su hermano Antonio, con inmenso cariño, fue adquiriendo los aperos de labranza, convertidos en zaleos o trastos. Los aperos de labranza con que trabajaron la tierra. Su tierra. No siempre generosa. Es a este monumento, a quienes dejaron su tierra por necesidad, al que Florencio llama MEMORIAS DE MI TIERRA. Pero no es un obelisco, a pesar de que yo lo he denominado así, porque no ha sido elevado en loor de el dios Sol, sino que es una señal que se eleva en señal de AMOR por los suyos. Como un faro, en cuya cima, un legón indómito y persistente, cuando sopla el viento del sudeste, ruidoso, presagia lluvia infaliblemente.

Pero la cosa no podía quedar ahí. Florencio es un artista cabal y excepcional, que sabe que la perfección tiene la forma del círculo, que la simboliza. Y para cerrar su obra, es decir para concluir, lo hace con un homenaje a quienes, PERMANECIERON EN MOGARRAZ —por amor—. Esa obra solo se puede sellar con fuego, símbolo del amor.

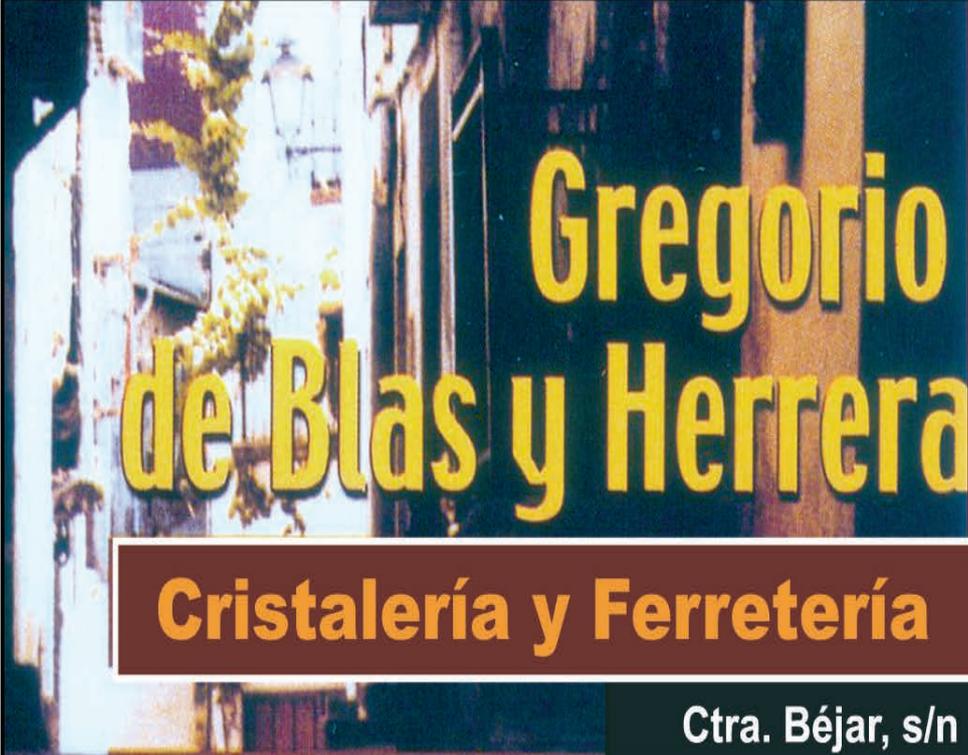
Desde su más tierna infancia, Florencio, sintió la necesidad de comunicarse —lo que no siempre implica necesitar un interlocutor—, lo que sí es imprescindible es tener en el espíritu, en lo más profundo de su intimidad, la necesidad de comunicar algo y para comunicar es necesario un lenguaje, un sistema de comunicación; un emisor y un receptor. Me explicaré: el receptor no necesariamente ha de ser un individuo, pueden ser varios, una colectividad y el lenguaje,

puede no ser una lengua hablada o escrita, sino cualquier lenguaje no articulado ni fónico: la pintura, la escultura...

El espíritu de Florencio, desde que nació, lo fue moldeando su abuela Ambrosia, con inmenso cariño, ferreo carácter y creencias innatas, de manera decisiva, adornado con el refranero popular español más ceñudo y menos conspicuo: «¡Dime con quien andas y te diré quién eres!». Añadía la abuela Ambrosia despues de haberle preguntado con quién andaba. Lo que significaba que la abuela desaprobaba tal compañía y así lo entendía y acataba el niño Florencio. Estas y muchas otras esperiencias vitales forjaban su espíritu —entendiendo por espíritu el alma racional— el espíritu que forma el criterio o manera de discernir lo justo de lo injusto; y el carácter, apolíneo o dionisiaco; la diferencia que existe entre un ser sensible que razona y el dominado, de la cintura para abajo, por el instinto. Si existe un ser apolíneo por excelencia es Florencio Maíllo. A los 11 años observó, cómo un pintor madrileño, Bonifacio Lázaro Lozano, acompañado de su esposa, una hermosísima bailarina húngara, venía a Mogarráz y se pasaba meses pintando al óleo los rincones de su pueblo. Para Florencio, que se pasaba horas contemplando cómo



*Familia Seisdedos Maíllo.*



# Gregorio de Blas y Herrera

**Cristalería y Ferrería**

Ctra. Béjar, s/n

**Comercio en General**

c/ Juan Antonio Melón, 33

Tef.: 923 41 80 10

Móvil: 609 53 48 41

**Mogarraz**



REPUESTOS **AVENIDA**



**HERMINIO  
Y NELLY**

Avda. Emilio Romero, 49 - 05200 ARÉVALO (Ávila)

Tel.: 920 300 394 - Herminio: 607 319 988

pintaba este artista lleno de espiritualidad, que él veía rodeado de un halo místico, significó un impacto descomunal espiritual, pero también físico. Recuerda la conmoción que le causó observar cómo en Barrijondo, borraba una obra concluida, que había estado pintando, con pinceles empastados, duros como espátulas, por la pintura reseca —así pintaba Velázquez, en sus últimos años—, con enorme paciencia, sin imutarse comenzaba a pintarlo de nuevo. Bonifacio, acostumbrado a la presencia de Florencio, le dijo un día:

—Cuando seas mayor, tienes que ir a París. Y le dibujó un croquis con los lugares que tenía que visitar, cuando fuese pintor. Y así fue. Bonifacio y su esposa, venían acompañados de un pintor francés llamado Gartón, que pintaba a guasch. También venía, con frecuencia, Luciano Antonio de Campos Pereira, a quien acompañaba su esposa, Eran portugueses, que se pasaban meses pintando en Mogarráz; es decir: pintando a Mogarráz. Los tres eran diferentes en sus técnicas y estilos. Los tres dejaron en aquel niño sensible pero ya con criterio y carácter formados, un poso indeleble de sublimadas ideas estéticas en su subconsciente.

Pero apareció en su vida un cuarto y decisivo pintor. Un agustino Teófilo Galendez Fintias, restaurador de El Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, cuyo estudio estaba situado en la Torre de la Botica del Real Monasterio. Florencio tenía 13 años cuando aprendió a preparar sus lienzos con más o menos absorvencia de pintuara, a entelar el bastidor y a utilizar la técnica de *alla prima*. ¡A los 14 años! A los 14 años, siguiendo las instrucciones de su maestro, pintó al óleo monocromático el Rincón de Mané. ¡En dos horas! Una amiga de su hermana se lo compró. Aún lo conserva. A él le gustaría recuperarlo, pero ya ha desistido. A partir de ese momento, en la vocación de Florencio, desempeñarán un papel decisivo su madre y su padre, con su ayuda y estímulo que jamás olvida. Muchos seres humanos pasan por la vida sin haber aprendido a expresarse en lengua alguna. Peor aún, puedo asegurar, estoy convencido, de que la mayoría de los males que nos acucian tienen su origen en un fallo en el proceso de comunicación, originado en el emisor —el hablante— o en el



Florencio Maíllo.

receptor —el escuchante o lector—, cuya imprecisión o ambigüedad hace que ni los unos ni los otros nos comprendamos ni entendamos. Florencio a los 14 años ya utilizaba el lenguaje claro, exento de ambigüedad que usará durante toda su vida. Hace unos años, que para recorrer su *camino* va acompañado de tres seres imprescindibles y entrañables: María José, su esposa y sus dos hijos. Florencio utiliza el lenguaje de la pintura y María José el de la música. Dos lenguajes tan hermosos como universales; exentos de ambigüedad; precisos; contundentes y necesarios.

Además de su familia, algunos compartieron sus afectos esos años decisivos: Juanjo, que falleció muy joven, era su mejor amigo. Era tan bruto como noble y bueno: «Devoraba la vida con avidez ciega». Recuerda con inmenso cariño la imaginación brutal de Felicísimo, que veía volar fascinado en imágenes sucesivas, tan imposibles como ipnóticas. Este era su mundo y lo sigue siendo

—Yo también tenía mis miedos. Asegura. Era el pequeño de la familia y, por lo tanto, el que hacía los recados, para hacerlos tenía que sortear las caballerías atadas a las puertas de las casas, lo que le aterraba. El olor en Mogarráz era entonces distinto: los olores tenían cuerpo. Le gustaba mucho estar en el desván, donde pasaba horas. Era el lugar donde capturaba recuerdos. Su tía Consuelo solía visitarlo allí, siempre con una sonrisa. «La echo mucho de menos.» Echa de menos su cariño. El cariño de una segunda madre, que era para él.

Así construye Florencio su mundo habitable, con amor y ensueños. Un mundo onírico, tan real como lo son los sueños surgidos del amor. Del amor a lo suyo y a los suyos. Todos los que por arte de Florencio habitan las fachadas de las moradas de Mogarráz se asoman a su propia historia desde las ventanas de sus ojos, por los que se ve su espíritu, gracias a la magia del arte plástico de Florencio, Tal y como dice Remedios: «¡Cómo nos acompañan! Ya no voy sola por la calle larga... Son ellos quienes nos miran y nos acompañan...» Aunque haya quien crea que es él quien los mira. Así es el mundo de Florencio y de su pueblo: tan real como un sueño. Tan cierto como una ilusión.



Kiko y Generosa posando con sus retratos.

En Mogarráz a 11 de junio del 2013



**VÍCTOR MARTÍN MOROLLÓN** S.L.P.

ABOGADO • GRADUADO SOCIAL • ASESORÍA DE EMPRESAS

RECTOR LUCENA, 20-28, ESCALERA DCHA., 2º C • 37002 SALAMANCA

TELÉFONO 923 28 02 06 • FAX 923 26 22 67 • asertec@asertecasesoria.es

## **PANADERIA DOMINGO SANZ SERRANO**

BIZCOCHOS, MADALENAS, PERRONILLAS, MANTECADOS, NEVADITOS  
ROSQUILLAS, BASTONCILLOS, TURRELETES, SACATRAPOS, FLORES ...



**ESPECIALIDAD EN HORNAZOS  
SERRANOS**

*La Alberca Salamanca*

... ¡ Que nadie te amargue la vida ! ...

**c/ Balsada, 3**

**Telf.: 923 41 50 57**



## PERSONAS Y PERSONAJES

# Señor VÍCTOR

■ VÍCTOR MARTÍN MOROLLÓN

Dice el refranero popular que “uno no es de donde nace, sino de donde pace”. Dicho de otra manera, la impronta a nuestro carácter, nuestra manera de ser o nuestro cariño por unas tierras o unas gentes, viene determinada por una trayectoria vital y por una serie de vivencias definitivas y perennes que serán carta de identidad de nuestra persona de por vida.

Mi abuelo, Victoriano Martín Otero, al que todo el mundo conocía en la Sierra de Francia y en Mogarraz por el Señor Víctor, nació en la alquería de Bernoy, término municipal de San Pedro de Rozados (Salamanca), en pleno campo charro, el día 20 de febrero de 1908. Su familia se dedicaba a los trabajos de aparcería en esa explotación ganadera donde era costumbre ancestral que el más pequeño de los hijos sucediera al padre en los trabajos de la colonia, por lo cual, siendo el mayor de los hermanos, se deduce que estaba condenado a abandonar la alquería y seguir el difícil camino de jornalero.

A la edad de 18 años, al ser posible ser reemplazado por otros hermanos en las faenas agrícolas y ganaderas de Bernoy, se hizo necesario abandonar la casa paterna. En aquellos años de 1925-1926 se había establecido un servicio regular de viajeros entre Salamanca y Vecinos, pueblo no demasiado lejano de Bernoy. El titular del servicio, D. Manuel García Peña, percibió con gran acierto que la línea regular de viajeros se proyectaría en dos nuevas direcciones, una hacía Linares de Riofrío y otra hasta Tamames de la Sierra, para continuar ambas hasta la provincia de Cáceres, en vista de lo cual era necesario el preparar personal de confianza para prestar y proporcionar un servicio eficaz a los pueblos donde

iba a llegar la nueva conexión de transporte de viajeros. En aquellos años se ejecuta la construcción de la actual carretera que va desde Tamames hasta La Alberca, Mogarraz y diversos pueblos de la Sierra de Francia estableciéndose el ramal principal de la red de carreteras que hoy conocemos.

Al ampliarse la línea del servicio regular de viajeros, que fue igualmente asignada a D. Manuel García Peña, éste decide delegarla línea a Víctor desde 1933, cuyo final de trayecto queda establecido en Mogarraz con un recorrido de cerca de 90 kilómetros de ida y otros tantos de vuelta. Anteriormente, en fecha 4 de noviembre de 1931, Víctor contrajo matrimonio con D<sup>a</sup> Antonia Martín, habiendo nacido su primer hijo, Marcial, mi padre, a finales del mes de septiembre de 1932.

Víctor estuvo prestando servicios de forma continuada hasta su jubilación en 1976 sin que nunca quedara interrumpido, ya que día a día se desarrolló con absoluta normalidad. Esto no sería una cuestión extraña actualmente, pero hay que tener en cuenta que en aquellos años, los medios mecánicos y técnicos con los que se contaban eran extraordinariamente precarios, por lo que el mérito residía en establecer una normalidad absoluta en el servicio. En aquellos tiempos se carecía de teléfono y de otros sistemas de transporte más rápidos, por lo que también Víctor tuvo que prestar numerosos servicios extraordinarios por casos urgentes de enfermedad, sin que ello supusiera renuncia a la prestación del transporte diario. Ejemplo de ello es que una noche, mientras se encontraba descansando para iniciar al servicio diario a las 6 de la mañana, fue avisado de que una vecina de Mogarraz se encontraba gravemente enferma

habiéndose prescrito por los profesionales médicos su traslado urgente a Salamanca para ser sometida a una necesaria intervención quirúrgica. Lejos de poner inconvenientes, en el acto dispuso lo necesario para salir en el ómnibus a pesar de estar nevada y helada la carretera, acondicionando en el coche una especie de camilla, y con la prudencia que el estado de la paciente y la carretera requerían, la trasladó al Hospital de la Santísima Trinidad de Salamanca, donde fue operada aquella misma noche a tiempo y salvando con ello su vida. Mientras tanto, Víctor regresaba a la cabecera de la línea solo con el fin de iniciar a su debida hora el servicio diario de viajeros.

Durante la contienda civil en la que se vio envuelta nuestra nación,



*El autor con su abuelo, el Sr. Víctor, en el verano de 1986.*



# HERRERO Y NUÑEZ MOTOR

- Mecánica
- Electricidad
- Chapa
- Pintura

IVECO DAKAR 2012.  
A SINGLE STOP: THE VICTORY.



**TODO PARA SUS VEHICULOS  
MULTI-MARCA  
A UN PRECIO AJUSTADO**

C/ Topacio N° 9  
Pol. Ind. San Cristóbal, Valladolid  
Tel.: 983 108 888

- Control de gasto
- Gestión on line
- Vehículo taller
- Asesoramiento



*El Sr. Víctor y su esposa en 1958.*

la escasez y racionamiento de neumáticos imponía alarde de habilidad, paciencia e imaginación para parchear los mismos con tuercas y tornillos y así poder unir manchones que a veces era superponer una cubierta vieja sobre otra más vieja. Como quiera que la escasez de neumáticos era el más importante impedimento con el que Víctor se encontraba a diario, y al estar la carretera llena de restos de puntas metálicas y trozos de herraduras que las caballerías iban perdiendo y que erosionaban gravemente los neumáticos del ómnibus, era frecuente que el recorrido de la línea entre Mogarraz y Salamanca fuese realizado a pie por un hombre, recogiendo en un saco todas aquellas puntas y herraduras que se iba encontrando a su camino, y dejándole iniciar su tarea en el mismo sitio en donde lo había recogido el día anterior, así hasta realizar completo el trayecto entre Mogarraz y Salamanca.

Otra importante anécdota que nos da idea del temple que tenía Víctor ocurrió la noche del día 30 de diciembre de 1941. Debido al racionamiento de carburantes fue necesario instalar en los ómnibus aparatos gasógenos, multiplicando el peligro y la lentitud del viaje. Pues bien, en aquella fría noche, en el trayecto entre El Casarito y La Alberca, los viajeros de la parte posterior del White Super Power que entonces conducía Víctor, advirtieron que el coche se había incendiado por aquella parte que es donde estaba instalado el gasógeno. Detuvo el coche e hizo descender a los viajeros y, consciente del peligro que representaba iniciar de nuevo la marcha, pero asimismo de las dificultades para reponer el ómnibus, se

propuso salvarlo de la destrucción por el fuego porque sabía que a pocos kilómetros se encontraría el arroyo de San Antonio, a la entrada de La Alberca, en cuya faena de extinción del incendio colaborarían los vecinos del pueblo. Se quemaron los asientos, se rompieron las lunas por el efecto del inmenso calor, pero el ómnibus fue salvado y provisto de bancos y paneles de madera realizó su viaje a la mañana siguiente hacía Salamanca, donde se repusieron los elementos que el fuego había destruido.

Recuerdo con especial nitidez la dedicación y profesionalidad que mostraba a la hora de mantener y reparar el ómnibus, tarea que realizaba el único día que su trabajo le permitía, que eran los domingos por la mañana ya que los sábados también había servicio de viajeros. Me parecía proverbial la habilidad y pulcritud con la que realizaba esas tareas que permitieron que el servicio de viajeros nunca fallara. También le recuerdo asearse después de finalizar estas tareas mecánicas, en pleno invierno o en verano, a pecho descubierto, en el agua helada de la fuente del cabril, y antes de acudir a la misa dominical.

Otra importante faceta de su vida profesional y de la entrega que siempre tuvo con los vecinos de Mogarraz era la de prestar un servicio al margen del de mero conductor del coche de línea: esmerado, atento y diligente con los encargos de todo tipo que se le hacían, bien fuere de compras de farmacia, entrega de documentos, transporte de alimentos a familiares, etc., constituyendo un efectivo nexo de unión entre la Sierra y la capital salmantina.

Su vida profesional se podría resumir en que prestó servicios para la misma empresa durante 50 años, recorrió más de cinco millones de kilómetros entre Salamanca y Mogarraz sin accidentes de circulación. Hábil conductor y experimentado mecánico, siempre llevó por norma en su dilatada trayectoria profesional los principios de trabajo, honradez y economía, los que igualmente aplicó con verdadero acierto a su vida familiar. Al final de su vida profesional pudo ver recompensado su esfuerzo y tesón con la imposición de la Medalla al Mérito en el Trabajo por el Excmo. Sr. Ministro de Trabajo D. Licinio de la Fuente.

Su amor por Mogarraz era tal que vivió con su familia plenamente integrado en la vida del pueblo como un mogarreño más, participando muy activamente en la organización de los actos festivos de la Virgen de las Nieves hasta que, poco a poco, le sucedieron las diversas peñas que hoy conocemos. Amigo de sus amigos, siempre que podía se le veía acompañado de sus más íntimos, Moisés, Lázaro Inestal y Francisco Rodríguez, más conocido por el Tío Charrusco.

Mi abuelo Víctor falleció en Salamanca el día 15 de agosto de 2005, festividad de la Virgen de la Asunción. En sus últimos años tampoco dio la espalda a sus principios vitales, que mantuvo con gran entereza a pesar de que la inesperada y prematura pérdida de su hijo le afectara profundamente. Presumo con orgullo de que su mejor legado haya sido el trasmitirme, junto con mi padre, su amor por Mogarraz, y mantengo en mi memoria con respeto y cariño aquella frase que me dijo al final de sus días: "Nunca dejéis de volver a Mogarraz".

**MERCERÍA**

# J. LOBO

GRAN SURTIDO EN BOTONES Y MEDIAS  
MODA BAÑO Y LENCERÍA

## SUPERTALLAS



*Manoli  
Guerra  
Pérez*

C/. Federico  
Anaya, 7

Tel. 923 21 47 48

**MATADERO , SALA DE DESPIECE  
Y FABRICA DE EMBUTIDOS**

*Al Estilo Tradicional*



**CARNICERIAS: El Cabaco - El Maillo  
Mogarráz - Morasverdes**  
Tfno: 923 454 024 - Móvil: 646 235 461  
EN LA ALBERCA abrimos de 9 a 21 horas  
Tfno: 923 415 119

**"SI QUIERE LLEGAR A MAYOR  
CONSUMA PRODUCTOS NICANOR"**

## Funeraria «SANTA INÉS»

- Traslados de Salamanca a toda la provincia
- Traslados nacionales e internacionales
- Tanatorio y Velatorio Comarcal en La Alberca
- Contrate aquí su seguro de decesos  
¡¡AHORA Más barato!!
- Servicio de Floristería con reparto a domicilio



**Teléfono 923 44 91 89**

**Móvil 620 22 58 38 • 24 horas**

**TAMAMES, LINARES DE RIOFRÍO, LA ALBERCA  
Y SALAMANCA**



**PRODUCTOS ARTESANOS  
DE PANADERÍA**

*Jesús Pérez Alonso*

C/. Salas Pombo, s/n.

Teléf. **923 43 23 21**

37660 Miranda del Castañar  
SALAMANCA

## PERSONAS Y PERSONAJES

# LA ESCOMBRERA Y EL RAUDAL DE LA MEMORIA (II)

FLORENCIO MAÍLLO

### LOS PROFESIONALES DEL CALZADO<sup>1</sup>

A la par que Horacio de Blas Angulo “Sacristán”, en esa primera mitad del siglo XX, se afanaba en sacar adelante a la numerosa recua con su vocación a la zapatería, combinada con la de sacristán y labrador, también desempeñó la actividad de zapatero y labrador Domingo Sánchez Núñez “Domingo Codín”, autor de las plantillas que articulan la serie “Variaciones”<sup>2</sup>. La relación de los individuos que ejercieron esta



profesión se completa con más de media docena, cifra que viene a ser coincidente con la constatada siglo y medio atrás en el Catastro del Marqués de la Ensenada, donde se citan a seis zapateros con su correspondiente número de censo: “642 Juan Pérez Melchor; 643 Joseph Maíllo Criado, soltero; 645 Juan Pan y Agua; 646 Juan Pérez, zapatero de viejo; 794 Manuel Sánchez; 795 Manuel Pérez”<sup>3</sup>

Subraya la tradición que la estirpe de zapateros más antigua de la localidad proviene de Agustín López Martín “Mauro”. Agustín nació en el año 1898 y era el mayor de cuatro hermanos, Lisardo, Eloy y Ambrosia, quienes muy jóvenes se quedaron huérfanos de padre no disponiendo de la edad suficiente para instruirse en la profesión de sus antepasados. Esa misma leyenda cuenta cómo Agustín aprendió sin ayuda alguna el quehacer de zapatero. Un buen día camino de la Peña Larga tropezó con una vieja bota tirada en el basurero y se la echó al saco. Una vez en casa la desmontó y tras observar las piezas de que constaba se inició en lo que iba a ser su posterior

dedicación. En el hogar familiar de la calle del Castillo su madre aún conservaba las herramientas del malogrado padre, el equipo lo integraban tan solo cuatro martillos, un par de burros, una tenaza y algunos clavos. Agustín “Mauro” se hizo famoso como zapatero de Mogarraz gracias a la incorporación de una fotografía en el libro *El traje regional salmantino*<sup>4</sup>. La instantánea fue realizada en los años veinte por Kart Hielscher y retrata al joven Agustín instalado con sus útiles de zapatero delante de la puerta del domicilio de su novia Francisca Iglesias Calama, en la calle del Altozano, en la embocadura de El Rincón. Recientemente la imagen fue publicada con motivo de la exposición *Salamanca en los fondos fotográficos de la Hispanic Society of América*<sup>5</sup>. Al parecer, el padre de Francisca era muy reacio al emparejamiento de su hija con Agustín debido a la fama de juerguista<sup>6</sup> que perseguía a éste, así como a la evidente falta de solvencia económica. De modo que Agustín, ante tal situación, se plantó audazmente con su banco y burro de trabajo en el citado enclave, no solamente para poder contemplar más asiduamente a su novia, a quien no se la dejaban ver, sino para demostrar a su futuro suegro que era un hombre comprometido. La reproducción desvela al pequeño zapatero en plena actividad flanqueado por Sebastián López y Marcos Criado “Marcotes”, quienes aparecen vestidos con los tradicionales atuendos serranos de diario. Una segunda instantánea efectuada el mismo día por el fotógrafo alemán y



<sup>1</sup> Fragmento del texto del Libro: “Variaciones”, Edita: Fundación Salamanca Ciudad de Cultura, Salamanca, 2008. 79 págs., ISBN: 978-84-96603-44-8 (Textos: Florencio Maíllo, *La escombrera y el raudal de la memoria*, págs. 7-21; Fernando Rodríguez de la Flor, *Variaciones*, págs. 23-35; Antonio Manuel González, *El drama del último paisaje de Van Gogh: El viaje sin retorno*, págs. 36-40).

<sup>2</sup> Exposición de Florencio Maíllo. Sala de Exposiciones Santo Domingo de la Cruz, Salamanca. “Variaciones”. Del 24 de abril al 25 de mayo de 2008.

<sup>3</sup> Puerto Cascón, Eufemio, *Mogarreño dapié*. Martecsa Ediciones, Gijón, Asturias, 2004, pág. 112.

<sup>4</sup> Boiza, A. y Domínguez Berruela, J, *El traje regional salmantino*. Espasa-Calpe, Madrid, 1940.

<sup>5</sup> Lenaghan, Patrick y Mata Pérez, Luis Miguel. Op. cit., pag. 137.

<sup>6</sup> Calama y Rosellón, Argimiro, *La villa de Mogarraz y la Fundación Melón*. Ediciones de la Diputación de Salamanca, 2007, pág. 10. “don Agustín López, el querido “tío Mauro”, el mejor bailarín en el siglo XX de toda la sierra salmantina y del campo Charro, que siempre estuvo disponible para manifestar su arte, donde fuese requerido en cualquier lugar de España y del extranjero, en las danzas charras y serranas, en homenaje a Mogarraz y a Salamanca”.

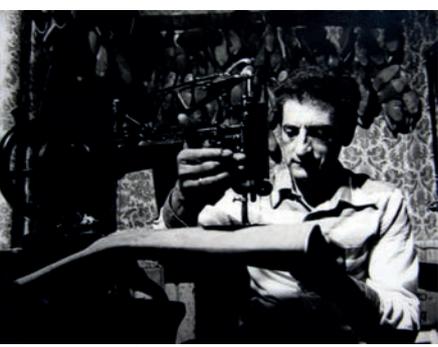


reproducida en la página contigua de la citada edición, nos muestra a Francisca sosteniendo un bebé, su primer hijo “Manelín”. Este hecho delata que en la primera de las fotografías, donde Agustín aparece trabajando, se reprodujo lo que tiempo atrás había acontecido. Con posterioridad, en los años treinta, coincidiendo con la Guerra Civil, Agustín López Martín y su cuñado Nicanor Hernández Bello, acompañados eventualmente por Víctor, hermano de Agustín, trabajaron en equipo como zapateros dada la gran demanda de botas que les encargaba el ejército nacional. En ocasiones llegaron a realizar la impresionante cifra de veinte pares de botas en una sola jornada. En búsqueda de un lugar más adecuado, temporalmente, los tres se instalaron en el Pozo Barrero en un inmueble prestado generosamente por Paulino Calvo Cascón, hoy domicilio de Lázaro Martín Martín. En relación con esto, a comienzos de los años cincuenta, durante los tres años que duró su servicio militar en Madrid, Domingo López Iglesias hijo de Agustín, también tuvo la oportunidad de demostrar fugazmente sus conocimientos como zapatero, lo que facilitó su estancia.

Pero será, sin duda, Nicanor Hernández Bello, con su extraordinario trabajo como zapatero, quien trascienda con su obra a la posteridad dejando una magistral impronta en sus tres hijos varones. Nicanor se adiestró en el oficio de zapatero en la contigua localidad de Casas del Conde de la mano de José María Corral. Estuvo casado con Hortensia Iglesias Calama y

sus tres hijos José, Agapito y Leopoldo asimilaron la vocación en el taller paterno desde los doce años, allá por los años sesenta. El local de Nicanor ocupaba todo el desván de su domicilio en la Plaza Mayor. Tiempo después José y Agapito montaron su propia zapatería en la calle del Castillo, casualmente frente a la del legendario Domingo Sánchez Núñez. Los dos hermanos han ejercido juntos hasta la presente década, cuando falleció José; así mismo ambos pusieron en marcha en Salamanca, en concreto en la calle de la Rúa junto a la Casa de las Conchas, un establecimiento denominado “Los Artesanos de Mogarraz”<sup>7</sup> dedicado a la comercialización de sus productos artesanales. Paralelamente y de un modo independiente ha sido Leopoldo quien ha llevado el artístico mundo del calzado a las más altas cuotas, contando con clientes localizados en los puntos más remotos del mundo. Su obra ha interesado a las televisiones de diferentes países europeos, emitiendo a lo largo de los años varios documentales dedicados a su exquisita producción con el cuero. Su taller en la actualidad se encuentra ubicado en la Plaza Mayor de la localidad, pero en su juventud deslumbró a los dueños del Salón Campero de Salamanca situado en el Corrillo, para quienes trabajó algunas temporadas antes de asentarse en La Alberca, después de su matrimonio con Francisca Luís Sanz natural de la localidad.

Reconstruyendo el plantel de los artesanos consagrados al oficio del calzado que a lo largo del siglo pasado desempeñaron su quehacer en Mogarraz, los ancianos de la localidad recuerdan fugazmente a Juan Bello Rodríguez, más conocido como el “Tío Sordo Zapatero”. Juan vivió a caballo entre los siglos XIX y XX en un Mogarraz muy distinto al contemporáneo, ya que si nos referimos a sus cifras de población<sup>8</sup> han caído en más de dos terceras partes desde los 1.065 habitantes del año 1900, cifra que justifica la gran cantidad de profesionales consagrados al arreglo y realización de calzado en la villa. Juan, en su juventud, fue uno de los numerosos aventureros serranos que tomó rumbo al nuevo mundo en busca de unos medios económicos que por estas tierras escaseaban. Y no le fue mal, aunque los importantes cuartos que desde Cuba enviaba, su mujer María Rodríguez malgastaba. Encontrándose sin un real a su vuelta se vio obligado a montar un negocio como zapatero remendón en un pequeño habitáculo de su vivienda situada en el centro del pueblo, junto a la Fuente La Pila, precisamente en la casa que en mi infancia ya ocupaban Luís Sánchez González “Titón” y su mujer Florencia Maílló Vicente. Juan Bello Rodríguez “Tío Sordo Zapatero” era padre de Juan Bello Rodríguez, ambos coincidían en nombre y apellidos. Este último es uno de los ochenta y cuatro niños que están retratados en la fotografía efectuada en 1922 en la Cancilla, al lado de las Escuelas Menores de la Fundación Juan Antonio Melón. Juan padre vivió sus últimos años con su hijo tras casarse con Hipólita López Maílló “Pardala”, que también se halla en la citada imagen. La mala suerte quiso que el hijo del zapatero falleciese en oscuras circunstancias un desdichado día de caza en el monte de Las Navas. La crónica local cuenta que su convecino



<sup>7</sup> Francia Sánchez, Ignacio, *Guía secreta de Salamanca*. Sedmay, Salamanca, 1979, pág. 239. El autor recomienda a sus lectores los zapateros de Mogarraz por su buen hacer.  
<sup>8</sup> www.INE.es.



y amigo Antonio Fermín Coca Cascón “Coca” al confundirlo con un jabalí le disparó un tiro en el pecho que le causó una muerte inmediata. Tanto entristeció su fallecimiento al viejo zapatero que nunca más volvió a coger un zapato.

Junto a todos esos hombres dedicados a comienzos del siglo pasado al arreglo y creación de zapatos estaba Lucas Calama Puerto “Cegueñiles”, cuyo establecimiento fue situado

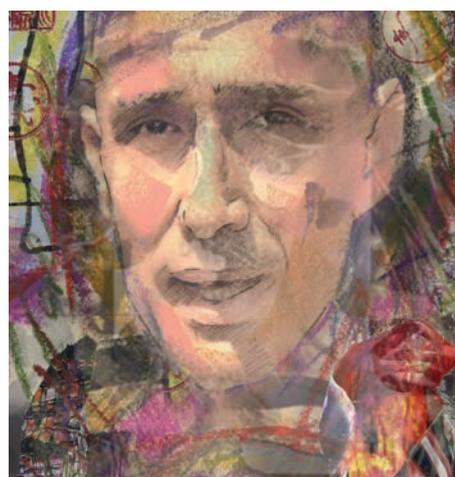


en un inmueble de la parte baja del Barrio Hondo, donde su mujer María Maílo Lebrato “Mari Conce” criaba a sus tres hijos Filiberto, Virgilio y Remedios. Hoy en día la casa está arruinada, tal como les sucede a los edificios de su entorno, a causa del abandono en el que se encuentra el descuidado barrio como consecuencia de la generalizada emigración padecida por las gentes humildes que en él habitaban. Lucas trabajó en el pueblo como improvisado electricista, y a él se recurría regularmente ante cualquier contratiempo que pudiera surgir en el precario sistema eléctrico emergente. No olvidemos que la localidad de Mogarráz ya disponía de red de luz eléctrica desde la primera década del siglo XX gracias a la pequeña central que se instaló en su término junto al río Francia. La ocupación de Lucas no enraizó en su hijo Virgilio Calama Maílo, quien se dedicó a barbero antes de salir del pueblo. Posteriormente se enroló en el ejército alcanzando el grado de sargento para pasar más tarde a formar parte del cuerpo de la Guardia Civil de Soria. Esta misma orientación profesional es la que tomó el hijo de Virgilio, el entrañable General de División del ejército español don Argimiro Calama y Rosellón.

Paralelamente a Lucas Calama Puerto, nuestro protagonista Domingo Sánchez Núñez, conocido en el pueblo como “Domingo Codín”, puso en marcha en la parte alta del pueblo su zapatería ayudado por su hermano Lorenzo “Ciego de Mogarráz” hasta que éste en los años cuarenta perdió la vista. Eufemio Puerto Cascón<sup>9</sup> relata que él y su hermano pasaron su infancia en Santoña, ya que su madre se trasladó a este lugar para estar cerca de su marido, tras haber sido encarcelado por matar de un tiro a su cuñado durante una disputa. Domingo tenía una clientela un tanto limitada, motivo por el cual también se dedicó a la agricultura, trabajando una pequeña hacienda

que heredarían tras su fallecimiento a finales de los años cincuenta sus sobrinos, puesto que no tuvo descendencia con su mujer Rosario. Dispuso la zapatería en una minúscula estancia de la primera planta de una atiborrada vivienda de la parte baja de la calle El Castillo. Él vivía en la cercana calle Nueva y en el inmueble donde estableció el taller eran sus vecinos: la familia de Raimundo Sánchez Rodríguez “Mundi”, los “Remisios”, cuyo patriarca era Remigio Sánchez Vicente, que fueron inquilinos de uno de los habitáculos de la casa, el clan de José María Calama Vicente “El Tío Friti”, que ocupaba la cuarta de las divisiones y finalmente la familia de Fernando Hernández “Nando Casas”, a quien se le recuerda por su fatal desenlace al haber sido aplastado por una carga de leña en el monte de Peñalvo.

La serie “Variaciones”, que da forma a la exposición homónima, aúna un conjunto de obras creadas a lo largo del año 2007, resueltas mediante distintos procedimientos plásticos complementarios. La pintura, la escultura y la fotografía toman prestadas para la configuración de su morfología icónica elementos etnográficos pertenecientes al ámbito profesional de la antigua zapatería. Las hormas y los patrones de zapatero son presentados en su dimensión material y formal articulando un desarrollo simbólico caracterizado por la “inserción de realidad”, que ubica sus raíces en el terreno de la búsqueda interior de los primeros testimonios vividos. Estos particulares materiales aprovechados vitalmente en otros tiempos, son en este caso, a modo de vestigios, tras salvar la escombrera, elevados a categoría de documentos que procedentes del olvido y el anonimato, se proyectan hacia el futuro aludiendo a la frágil memoria del transfigurado territorio.



## I CERTAMEN DE PINTURA RÁPIDA FLORENCIO MAÍLO

VILLA DE MOGARRAZ  
1 DE JUNIO DE 2013

PRIMER PREMIO: 800 €  
SEGUNDO PREMIO: 600 €  
PREMIO ESPECIAL POR VOTACIÓN POPULAR: 400 €  
Y ADEMÁS... 2 ACCESIT DE 150 €

Todos los participantes recibirán una bolsa con picnic en el momento de la inscripción

Más información en los teléfonos: 923 418 109 | 676 758 392  
Las bases serán publicadas en la página web: [www.mogarraz.es](http://www.mogarraz.es)



<sup>9</sup> Puerto Cascón, Eufemio, *op. cit.*, pág. 313.

# MADERAS NACIMIENTO ASERRADERO DE MADERAS

Con más de 35 años de experiencia en la industria maderera, Maderas Nacimiento se destaca por su calidad no solo de la materia prima si no de su fabricación.  
Conocido como uno de los mejores aserraderos de Castaño Español.

Establecido en  
**1973**



- ✓ Vigas
- ✓ Cuartones
- ✓ Tablones
- ✓ Tablas
- ✓ Tarimas
- ✓ Frisos
- ✓ Ripias
- ✓ Rastreles
- ✓ Rollos
- ✓ Panel Sandwich
- ✓ Estacas
- ✓ Escalones
- ✓ Encimeras
- ✓ Serrín
- ✓ Viruta
- ✓ Ferrería

Trabajamos con estas clases de maderas:

- Castaño
- Pino
- Iroko
- Aliso
- Roble
- Cedro
- Nogal
- Abeto laminado

Nuestros Servicios Incluyen:

- Tratado en AUTOCLAVE
- Cepillado
- Canes
- Empalme de madera

**TRABAJOS A MEDIDA**  
Vigas de hasta 12 metros



**MADERAS NACIMIENTO**  
C/. Toril, s/n  
45611 Parrillas (Toledo)  
Tel. y Fax: 925 844 198  
Email: [info@maderasnacimiento.com](mailto:info@maderasnacimiento.com)

• Particulares • Empresas



Transporte a domicilio



[www.maderasnacimiento.com](http://www.maderasnacimiento.com)



## UN TEMA UNIVERSAL

# “El Toro” HÉROE Y PROTAGONISTA del 6 de Agosto

■ TERESA HERRERA HERRERA

En este pequeño artículo quiero acercaros un poquito al mundo del toro, uno de los grandes protagonistas del día 6 en la plaza de Mogarraz.

Las corridas de toros (o de novillos, según la edad de éstos) son una de las tradiciones españolas más conocidas en todo el mundo y, al mismo tiempo, una de las más polémicas. En este artículo no voy a entrar en discusiones acerca de si estoy a favor o en contra de este festejo (eso lo dejo para las comidas o cenas familiares y de amigos), quiero **CENTRARME EN EL ANIMAL, EL TORO.**

La raza de lidia se explota en un sistema extensivo puro (lo que nosotros aquí en Salamanca conocemos como dehesa) en permanente contacto con la naturaleza. Se trata de una raza de gran rusticidad, capaz de aprovechar todo tipo de recursos naturales y con una magnífica capacidad de adaptación a cualquier ecosistema, ejerciendo un efecto beneficioso sobre su conservación.

Durante siglos se ha venido **SELECCIONANDO POR CARÁCTERES PSICOLÓGICOS DE COMPORTAMIENTO.** Es por ello que existe en la raza gran variedad de encornaduras, alto grado de variación cromática del pelaje, oscilaciones extremas de perfil fronto-nasal, proporciones, tamaño, peso, etcétera. De la misma forma, se dan comportamientos característicos por ganaderías y/o encastes, imposibles de aunar, pues cada tipo de toro actual es fruto de un trabajo de selección personal de cada ganadero y sus antecesores.

Las ganaderías de Emilio Ortuño ‘Jumillano’, Puerto de San Lorenzo (Puerto de La Calderilla) y Agustínez son las tres ganaderías que más ejemplares han lidiado en el coso de Mogarraz las tardes del día 6 de agosto.

Los novillos a lidiarse en la próxima tarde de toros de nuestras fiestas patronales de la Virgen de las Nieves 2013 pertenecen a esta última ganadería, **AGUSTÍNEZ.** Están marcados al fuego en los costillares con los números 82 y 83; de nombres ‘SARDINERO’ y ‘SEVILLANO’, nacidos en diciembre y noviembre de 2010 respectivamente. Son dos ejemplares de bella estampa, de cornamenta bien conformada, buen trapío y una morfología que obedece al prototipo del toro de **ENCASTE SANTA COLOMA (VILLAGODIO).**

La ganadería Agustínez está ubicada en el término municipal de San Muñoz (Salamanca), integrada dentro de la Asociación de Ganaderías de Lidia desde el año 1952, cuya divisa luce los colores blanco y amarillo.

La historia de esta ganadería comienza cuando José de Echeverría y Bengoa (sexto Marqués de Villagodio) compró en 1892 setenta vacas al Duque de Veragua (casta Vazqueña) y dos sementales de Jacinto de Trespacios, creando así la ganadería ‘Marqués de Villagodio’. Sus reses pastaban en la finca ‘San Pelayo’, ubicada en el término municipal de Coreses, a muy poca distancia de la capital



*Uno de los “toros” que será lidiado el día 6 de agosto.*

zamorana. Sus toros lucían divisa con los colores verde, blanco y amarillo, siendo lidiados en las más importantes plazas de la época y muy apetecidos por las figuras del toreo. En el año 1917 agregó a su ganadería dos sementales contrastados de origen o encaste Santa Coloma, con la finalidad de mejorar su ya afamada bravura.

El Marqués de Villagodio fallece en el año 1920 pasando la ganadería a sus herederos. Fue en el año 1924 cuando su viuda enajena su vacada a los hermanos Ignacio (Sepúlveda) y Antonio Sánchez y Sánchez (Agustínez), los cuales en el año 1932 venden la ganadería, reservándose una punta de vacas y un semental en la finca de ‘Agustínez’, que pasan a nombre de Don Antonio, dándose de alta en la Asociación en el año 1952, falleciendo en el año 1956.

Al fallecimiento de Don Antonio Sánchez y Sánchez la ganadería pasa a sus herederos, quienes cedieron su parte en 1967 a Don Ricardo Sánchez García, siendo desde entonces su actual y único propietario.

Don Ricardo es una persona cordial y afable, enamorado del toro bravo, dedicado en cuerpo y alma a su crianza, y ello a pesar de las actuales dificultades que atraviesa la misma, vinculadas a nuestra coyuntura económica, que sin duda alguna ha incidido negativamente en la cabaña brava, con



independencia del incremento de trabas burocráticas que redundan en el encarecimiento económico de los festejos taurinos.

Aunque sigue manteniendo viva la fidelidad a la sangre 'Villagodio', que solamente perdura en Agustínez, en el año 1983 adquirió para su ganadería vacas de vientre y sementales de encaste Atanasio, marcando los ejemplares de ambas sangres con el mismo hierro, con la diferencia de que, en la solana, lo llevan marcado las reses de procedencia Atanasio, y en el anca, las de origen Villagodio.

Los dos novillos que veremos el próximo día 6 de agosto en nuestro pueblo son de procedencia Villagodio (o "de la casa", como suele decir Don Ricardo), esperando y deseando proporcionen una buena tarde taurina para deleite de mogarreños, lidiadores y, por supuesto, su criador.

El toro de este encaste (Santa Coloma) se distinguió siempre por ser un tipo de vacuno de formato pequeño, muy fino y armónico, provisto de encornaduras de desarrollo discreto.

A destacar en el conjunto de su morfología el perfil cefálico subcónico y los ojos saltones, que le dotan de una



gran viveza en la mirada, junto con la papada apenas perceptible (degollados) y la frecuente presencia del llamado 'hocico de rata'.

Dentro de la relativa variedad de pelajes que acompaña al encaste, el cárdeno en todas sus variantes y el negro son los más frecuentes, y este hecho lo podremos ver en nuestra plaza el día 6 ya que ambos novillos son negros con pequeñas particularidades.

En cuanto a las particularidades más comunes que acompañan a estas pintas destaca la presencia del entrepelado y también son muy frecuentes las manchas blancas en distintas zonas del cuerpo que pueden dar lugar a ejemplares luceros, estrellados, caretos, facados, jirones, salpicados, aldiblanco, bragados, meanos, calceteros, coliblanco, rebarbos, términos los cuales sonarán a los aficionados a la tauromaquia.

Independientemente de sus características morfológicas, está claro que el toro de encaste Santa Coloma tiene bastante 'MÁS CONTENIDO QUE CONTINENTE'. Se trata de ejemplares muy vivos y de gran prontitud en su embestida, con lo que no dan mucho tiempo para pensar a los toreros. Todo ello, como puede fácilmente deducirse, es muy molesto para realizar el toreo que se estila en la actualidad, lo que está llevando a su cada vez más escasa aparición en las plazas. Sólo unos pocos valientes se atreven con ellos y la plaza de Mogarraz permitirá que los aficionados a los toros disfruten de este espectáculo.

No quisiera despedirme sin antes desearos que disfrutéis de estas fiestas patronales 2013 con mucha alegría, buen humor y respeto. FELICES FIESTAS A TODOS.



*Casa Manoli*

Habitaciones dobles con baño, acceso a internet, televisión y calefacción

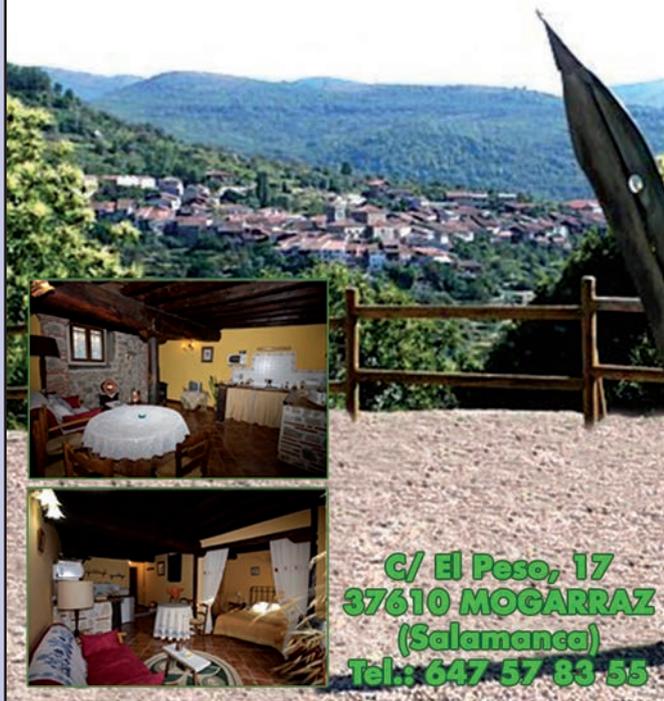
Miranda del Castañar • 37660 SALAMANCA

Tel.: 923 43 24 17 - 659 35 75 32



*Apartamentos Rurales*

# LA ZURDINA



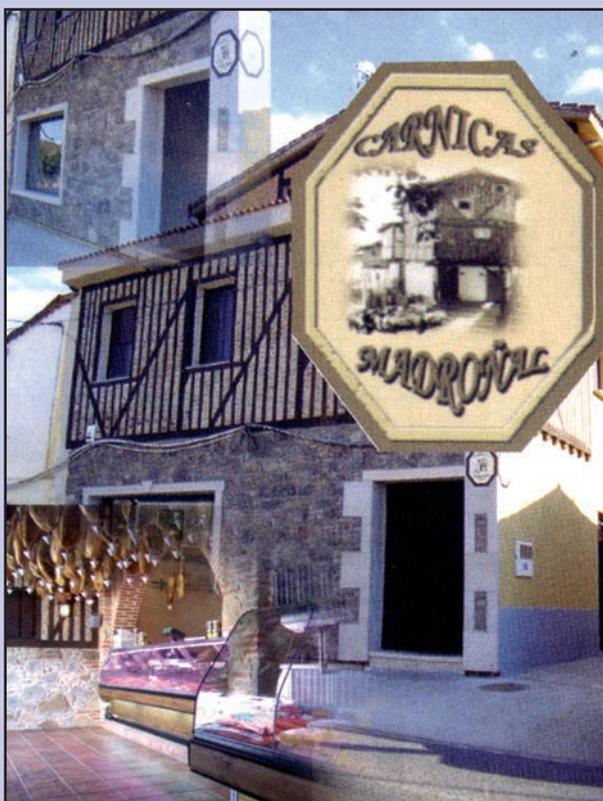
**C/ El Peso, 17  
37610 MOGARRAZ  
(Salamanca)  
Tel.: 647 57 83 55**

# Maleni

*Deluquería y Belleza*



C/. Hospicio, 30, Bajo  
37624 LA ALBERCA. Salamanca  
Tels.: 923 415 150 - 661 723 531



*¡El sabor de una tradición!  
Reparto diario en toda España*

# CARNICAS MADROÑAL

*Fábrica y Tienda en Tamames  
Avda. Salamanca, 69  
(Ctra. de La Alberca)  
Teléfono 923 44 90 60  
Móvil 689 41 12 79  
Tamames de la Sierra  
37600 (Salamanca)*

*Carnicería en la Plaza Mayor  
de la Alberca  
Teléfono 923 41 52 62*

## SABER POPULAR

# BODA SERRANA

■ TERESA HERNÁNDEZ IGLESIAS

En aquel tiempo, cuando te echabas novio era algo muy complicado porque todo el día te estaban vigilando. Cuando íbamos de paseo no podíamos ni tocarnos, los novios nos acompañaban cuando íbamos para casa, pero nos tenían que dejar a cien metros de la puerta; la novia no podía pasar por la puerta del novio, o cuando íbamos al baile, si te arrimabas más de lo debido, al llegar a casa ya estaban las broncas. El primer beso que te daban a lo mejor había pasado ya dos años del noviazgo. Ellos te lo pedían enseguida, pero los padres nos tenían tan agobiadas que no nos dejábamos besar. Decía mi madre que tras de los besos venía lo demás.

Era más bonito, yo creo que era un amor más fuerte que el de ahora, así durábamos tanto. En aquellos tiempos cuando a una mujer le dejaba el novio, después se veía negra para casarse. A su debido tiempo, el novio le pedía la entrada al padre de la novia para subir a su casa a verla.

Entonces venían con una máquina de cine los sábados. Los novios nos venían a buscar para ir al cine y mi madre la noche que quería le decía: "Esta noche, ésta no va el cine", con lo que el pobre o se quedaba en casa o iba solo. Mis padres eran muy recios y serios para eso, aunque había excepciones. Se murió mi abuelo en los días de la fiesta, por lo que teníamos que guardar luto; mi padre le dijo al novio que podía subir durante los días de la fiesta, pero una terminó la fiesta volvimos a la calle otra vez y ya tuvo que volver a pedir la entrada.

Cuando había que tratar el tema de la boda el novio iba con sus padres a casa de la novia y les llevaban las 'dabias', los regalos que se les daba. A la novia, un mantón de manila o joyas de oro cuando se trataba de gente rica y, al novio, gemelos y un



*Boda de Magdalena Maíllo y José Hernández.*

reloj. Y se trataba cómo iba a ser la boda, lo que se iba a poner para comer, quién iba a ir...

Quince días antes eran los pregones que nos decía el señor cura desde el altar de la iglesia:

La boda se hace en casa de los novios, los gastos se pagan entre las dos partes. El día de la víspera, por la noche, salen todos los familiares e invitados del novio y de la novia con el tamboril por todo el pueblo a convidar a todo el mundo a que vayan con los novios a la misa, y después se van todos los invitados a cenar a casa del novio y a seguir la fiesta. La novia se queda en su casa, donde le llevan la cena y siempre la acompaña alguien de la familia.

El día de la boda van los invitados del novio con el tamboril para ir a la iglesia. Cuando llega a la iglesia, el señor cura se encuentra ya en el portal, que era donde nos casábamos antes. Después ya se subía al altar donde nos hacían ponernos de rodillas y el sacristán nos ponía el yugo, una banda blanca y otra morada. A las novias nos la ponían por la cabeza y a los novios por el hombro. Nos ataban bien, por esos durábamos tanto. Salíamos de misa y se iba a casa de los padrinos a festejar el convite y después se iba a casa de los novios a comer. Se hacía mucha algazara (alegría) comiendo. Cuando se terminaba de comer los novios se iban para su casa, para la oferta, pero no los dejaban ir solos, siempre iba alguien de guardia. Las mujeres se ponían muy majas para ofrecer la cuartilla que llevaban en la cabeza llena de alubias, una toalla o trozos de jabón, otra con garbanzos y una muda para el novio o la novia. Los hombres ofrecían dinero.

Terminaban de ofrecer y empezaba el baile en la plaza. A los novios no se les perdía de vista ni un momento para que no se escaparan. Una vez acabado el baile se iba a cenar y tras la cena se volvía al baile, pero esta vez en casa.

A los novios no les dejaban acostarse el primer día juntos, los amigos del novio lo tenían como secuestrado.

Al día siguiente se hacía la tornaboda, comida para todos, y después se ofrecía los alfileres: unos cincuenta céntimos, y se bailaba un baile con la novia.



*"Este artículo no solo se lee, también se escucha. Escanea el siguiente código con tu Smartphone y disfrútalo directamente de la voz de la autora"*

# CASA RURAL LA PLAZUELA



c/ del Peso, 2 - 37610 Mogarraz (Salamanca)

Telfs. 923 487 106 - 645 998 920



3-6 plazas

## Apartamentos «ANA TERESA»

*Turismo de calidad*

Tel. 923 41 81 88 - 625 37 99 63

[www.apartamentosajm@hotmail.com](mailto:www.apartamentosajm@hotmail.com)

MOGARRAZ (Salamanca)



# BAR FUENTE LA PILA

Cl. Pozo Barrero, 16 (Mogarraz) - Tel. 923 41 80 46



*Tapas variadas  
Amplia carta de raciones  
Pinchos y raciones a la carta  
Terraza exterior  
Especialidad en:  
Jabalí guisado  
Croquetas caseras  
y Embutidos de la zona*

## SABER POPULAR

# ARQUITECTURA SERRANA

### ■ CONCEPCIÓN CRIADO CRIADO

El serrano empezaba su subsistencia desde abajo, desde la cuadra; se decía que cada labrador tenía su propia bodega. Primero estaban las cuadras para proteger la temperatura, y en la parte de atrás o en el medio estaban las bodegas, así la temperatura para el vino siempre era la misma.

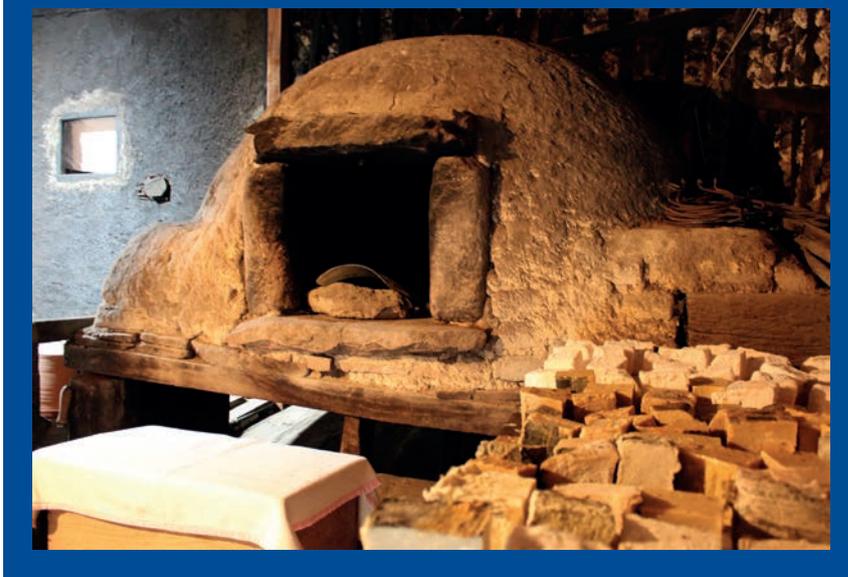
Las casa grandes que daban al sur, que se decía que daban para las traseras, eran casas peores acondicionadas para la obtención de vino ya que tenían que vender pronto el vino porque si no se les picaba.

En la cuadra había de todo, estaban las gallinas, los cochinos, las cabras y el mulo. Todo esto te daba vida: las gallinas daban huevos; los gallos se cocinaban, lo cual era una auténtica fiesta y se hacía en ocasiones especiales tales como Navidad o el día de la Virgen de las Nieves (aunque ahora lo tenemos en nuestro día a día, en aquellos tiempos era un bocado exquisito); las cabras daban cabritos, daban leche e incluso queso, y los cerdos, para la subsistencia de todo el año, tenías el tocino, los chorizos, etcétera.

En el primer piso estaban las salas. Si la casa era de ricos había dos salas, la llamada 'de adelante' y la 'de detrás'. La de delante era la que daba a la fachada. Esta estaba más cuidada, tenían los mejores muebles y estaba mejor colocada. En todas había alcobas alrededor. La de atrás, había veces que también estaba arreglada, pero si no lo estaba, se decía que era una sala 'para excusa', que se utilizaba como almacén.

En el bajo de la escalera se encontraba la despensa, donde se colgaba la matanza o se colocaban las tinajas del aceite.

En el segundo piso de la casa serrana es donde verdaderamente se hacía el día a día, lo cual extraña mucho a la gente. Esto tenía su por qué: no había chimenea en ninguna casa, por lo que al hacer lumbre, en la llamada "boguera", que por detrás estaba el "trasoguero", había menos peligro que al saltar las chispas de la lumbre, a los que llamábamos "potricos". En la 'boguera' se hacía en una abertura con una barandilla donde se ponían los sequeros de las castañas, para hacerlas blancas, que se le daban parte al ganado y otra parte se hacían 'pilongas' para el propio consumo. En las casas ricas solía haber una o dos salitas con alcobas, o una estancia a lo que llamábamos 'sobrao', que era un hall grande y donde se hacía la vida.



Y arriba del todo se encontraba el desván con el horno, donde se hacía el pan. Todo se hacía en casa, incluso se guardaba la ceniza debajo del fregadero para después utilizarla. Al no conocerse el azufre, se le echaba a las parras para curar las epidemias, a lo cual se le llamaba 'jornaja'. El desván valía para muchas cosas, como guardar la leña.

En cuanto a las casas, vemos que en Mogarraz hay muchas casas 'gemelas', que eran las casas que los padres construían cuando tenían más de un hijo casadero.



*"Este artículo no solo se lee, también se escucha. Escanea el siguiente código con tu Smartphone y disfrútalo directamente de la voz de la autora"*

## Los Hueveros de Sequeros



### HIJOS DE ÁNGEL RAMÓN GONZÁLEZ C. B. FRUTAS Y ALIMENTACIÓN



C/. Hilario Goyenechea, 12  
37650 SEQUEROS (Salamanca)  
Tels. 923 43 70 27 - 646 98 03 10  
646 98 03 11

## bolígrafos, **Regalos de empresa**

encendedores,  
camisetas,  
sudaderas,  
polos,  
llaveros,  
paraguas...



*Los más atractivos  
y novedosos regalos de  
empresa, y todo lo que  
te puedas imaginar,  
la cantidad  
que necesites,  
personalizados  
con tu marca  
en serigrafía, bordados, láser...*

# Publimir

Reclamos Publicitarios

**¡TODO PARA TU PEÑA!**  
Sombreros, gorras, pantalones, petos  
pañoletas, camisetas, sudaderas...

**Camisetas para despedidas.**

Tel y Fax.: 923 609 367

Móvil: 670 809 550

Mail: [publimir@telefonica.net](mailto:publimir@telefonica.net)

Avda de Salamanca, 53 - **Ciudad Rodrigo (Salamanca)**



## Casa Rural El Humilladero



C/. Don Miguel Ángel Maíllo Cascón, 57  
Telf.: **923 41 81 86 - 652 41 05 24**  
37610 Mogarráz (Salamanca)  
[elhumilladero@hotmail.com](mailto:elhumilladero@hotmail.com)

## SABER POPULAR

# LA VACA DEL TÍO JEROMINO

■ REMEDIOS SEISDEDOS MAÍLLO

La historia que os voy a contar es una historia que nos contaba mi abuela Teresa cuando éramos pequeños porque entonces no había ni televisión ni había radio ni había nada, y había que ‘envairse’ con alguna cosa. Es la historia de la vaca del tío Jeromino, para que me entiendan todos, el tío Jeromino Catorceno, que tenía una vaca que se encontraba en la huerta Gutiérrez.

Había una vez en Monforte un lobo que se llamaba Juanito y una zorra que se llamaba Casimira. Estaban un día puestos en el luterio, mirando para la vaca del tío Jeromino, cuando le dijo la zorra a Juanito:

- Juanito, ¿qué te parece si bajamos el monte abajo y le quitamos la vaca al tío Jeromino y se la comemos?
- Como tú quieras, Casimira.

Aunque Juanito era un lobo bueno, echaron a correr patas que te quiero el monte abajo y cuando llegaron al río, de dos brincos salieron de él y llegaron a donde estaba la vaca del tío Jeromino, que estaba durmiendo. Entonces le dijo la zorra a Juanito:

- Juanito, ¿qué te parece si te ato a la cola de la vaca y así hace más fuerza para cuando la vayamos a coger?
- Como tu quieras, Casimira.

Cuando terminó de atarlo, la vaca se despertó y se vio atada al lobo. Empezó a bufar dando saltos y brincos dándole golpes a Juanito. La zorra le decía:

- Juanito, pero hazte garra.

Juanito ni la escuchaba. Al final la vaca saltó la pared y empezó a subir El Molino arriba y al camino Quebrantacanillas. Y la zorra detrás diciendo:

- Juanito, hazte garra.

Y Juanito le contestaba:

- Hazte pólvora que te barra, que si la sogá no se rompe o el nudo no se desata, esta noche voy a morir en casa del amo de la vaca.

A todo esto, la vaca seguía corre que te corre, y Juanito, sin dejar de dar golpetazos por toda la pared porque eran caminos muy estrechos. Llegó a los Borgollones y tiró por la cuesta Mariquijuela y la zorra le decía:

- Juanito, hazte garra.
- Hazte pólvora que te barra, que si la sogá no se rompe o el nudo no se desata, esta noche voy a morir en casa del amo de la vaca.

Y cuando llegaron arriba, donde se encuentra el pozo de regar, la zorra, para no pasar por la calle, saltó la pared del pozo y entró por la marrancha adelante y salió por la huerta del señor cura, y fue a esperar a Juanito a los gallineros. Juanito, con la vaca corriendo, atravesó por Barrijondo, donde se encontraban las mujeres cosiendo que decían:

- ¡Madre! La vaca del tío Jeromino... ¡Y lleva un lobo atado!



La vaca se recorrió todo el pueblo con Juanito atado a ella. De la plaza subió hasta la plazuela, donde cogió la calleja del tío Manelete hasta llegar al corral del tío Jeromino, que vivía en la carretera. La tía Felipa, que estaba asomada a la ventana, le dijo al tío Jeromino:

- Jeromino, si está la vaca abajo en el corral y trae un perro atado.

Cuando bajó el tío Jeromino le dijo: “no es un perro, es un lobo”. El lobo se hizo el muerto, lo desató el tío Jeromino y le dijo a la tía Felipa:

- Ahora cuando suba, lo entierro. Voy a encerrar primero a la vaca.

El tío Jeromino se bajó a encerrar a la vaca a la cuadra. Juanito vio que el tío Jeromino había bajado, se levantó corriendo y echó patas que te quiero para los gallineros, donde le esperaba la Casimira. Entonces le dijo la Casimira:

- Juanito, ¿no te dije que hicieras garra?
- Si no podía, porque la vaca tenía más fuerzas que yo.
- ¿Quieres que entremos al gallinero del señor maestro y le cogemos las gallinas?
- No, Casimira, tú puedes hacer lo que quieras, yo me voy al monte de Monforte, de donde no debí salir nunca, porque si esta no muero, no quiero más ¿voz? al cielo.

La Casimira se metió en el gallinero del señor maestro, y este, que llegó, se lió a darle palos a la zorra y todavía estará corriendo.



“Este artículo no solo se lee, también se escucha. Escanea el siguiente código con tu Smartphone y disfrútalo directamente de la voz de la autora”

PATIO CHICO

REGALOS  
Rúa Mayor, 22 (SALAMANCA) TLF: 923271009



COLLARES TRAJE TÍPICO



MEDALLAS ESMALTADAS AL FUEGO

(Realizamos en esmalte cualquier imagen o foto)



VIRGEN DE LAS NIEVES  
MOGARRAZ



FILIGRANA  
CHARRA



Sortijas, Pulseras,  
Pendientes, Broches



Cabañas  
Camping  
Hostal  
Restaurante

## Complejo de Turismo

**B**ienvenidos a nuestro complejo hostelero, ubicado en la población de Riomalo de Abajo, una bonita alquería de Las Hurdes (Extremadura, España). Nuestras instalaciones están pensadas para que disfrute del tiempo libre en contacto con el maravilloso entorno natural que nos rodea.

Para ello, le ofrecemos varias alternativas para su estancia: nuestro camping, nuestras lujosas cabañas de madera o piedra (bungalows) y nuestro hostel. Disponemos también de restaurante, donde podrá degustar los más exquisitos platos típicos de la cocina hurdana (Vea alguna de nuestras especialidades).

En nuestra web podrá así mismo asomarse a nuestra preciosa comarca, y conocer qué actividades se pueden realizar durante su estancia.



[www.riomalo.com](http://www.riomalo.com)



## ENTREVISTA

# ENTREVISTA A RAMÓN RODRÍGUEZ



Ramón Rodríguez Barés es agente medioambiental en la Reserva Regional de Caza de Las Batuecas, aunque en Mogarrá se le conoce por animar todas las fiestas y festejos desde hace más de 10 años. Hemos aprovechado para hacerle unas preguntas sobre su oficio de tamborilero:

### ¿En qué momento te introdujiste dentro del mundo del tamboril?

Cuando vivía en El Cabaco, durante mi infancia, a través del cura Hilario. Teníamos un rondalla, una especie de tuna, donde yo tocaba la bandurria. Fue este mismo cura el que nos propuso empezar a aprender a tocar el tamboril. Así fue como a los nueve años empecé a tocar el tamboril.

### ¿Cómo te formaste?

Nos formaban en la Diputación de Salamanca, en el centro de cultura tradicional que se encontraba en Salamanca. Ismael Álvarez fue quien me enseñó, el tamborilero de Cilleros. Nos enseñaba 'de oídas' Una vez que aprendí lo básico, intenté encontrar mi estilo, que se encontraba más cercano al estilo serrano que al charro. Es ahí cuando empecé a fijarme en El Guinda, en Lorenzo...

### ¿Qué representa en tu vida el folklore?

Al empezar desde muy pequeño siempre lo he tenido presente. Nunca he dejado de tocar el tamboril y, cuando me junto con gente, suele acompañarme. Lo considero un hobby, algo que me gusta hacer, más que una forma de ganarme la vida.

### ¿Se está perdiendo el folklore?

Realmente no se está perdiendo. Lo importante es que a los niños se les inculque, enseñarles desde pequeños para que se animen y, actualmente, se está haciendo.

### ¿La figura del tamborilero ha perdido importancia respecto a antiguamente?

Cada vez se toca menos el tamboril, antes en cualquier fiesta de cualquier santo salía el tamboril. Ahora se relega a eventos más importantes. Antes en los pueblos hacían fiesta los domingos con el tamboril, por ejemplo.

### ¿Cómo era y cómo es ahora la vida de un tamborilero?

Antes había un tamborilero en cada pueblo, tocaba en los días de fiesta, pero luego se dedicaba a otra cosa. El Guinda me decía siempre que el tamboril está muy bien, pero que estudiase, que de esto no se vivía (él era albañil). Ahora solo se toca en fiestas o algún evento especial. Además ahora hay más tamborileros que antes, se puede decir que están en auge, por lo que hay que repartirse el pastel.

### ¿Podrías llegar a dedicarte por completo al oficio de tamborilero?

No, no me lo planteo. Uno de los que vivía exclusivamente de esto es El Mariquelo, pero para poder hacerlo hay que moverse mucho. En invierno se toca muy poco, a partir de la primavera comienza a animarse el asunto. Además, como somos tantos, cada vez hay que repartirse más el trabajo.

### ¿Hay interés entre la juventud por conservar estos instrumentos y melodías?

Sí, todo aquel al que le gusta el mundo del tamboril intenta mantenerlo vivo.

### ¿Y por parte de las instituciones?

También. Por ejemplo, aquí en Mogarrá la alcaldesa está muy interesada en mantener todo este folklore.

### ¿Cómo se presenta la siguiente generación de tamborileros?

Bien, hay muchos niños que ahora mismo están aprendiendo. Hay niños que nos ven y les entran ganas de empezar a tocar, aunque una vez que empiezan a dar clases muchos de ellos se desmotivan rápido.

### ¿Se está innovando dentro del mundo del tamboril?

Hay gente que sí, por ejemplo El Mariquelo, que ha sacado temas nuevos. Pero la gran mayoría se inclina más por las melodías tradicionales para que no se pierdan. Yo abogo por lo tradicional, siempre que puedo toco melodías antiguas

### ¿Existen diferencias en el oficio de tamborilero en distintas regiones?

Hay diferencias en los ritmos, el ritmo charro, por ejemplo, es más pausado, más asentado; que el serrano, más alegre, más vivo.



**AME**  
**AUTOMATIZACIONES SL**  
 INSTALACIONES ELÉCTRICAS



CTRA SALAMANCA S/N LA ALBERCA,  
 SALAMANCA  
 Teléfono: 92341 5394  
 630064253  
 somozaam@yahoo.es

**SIERRA DE BÉJAR, S.L.**

**Fábrica de Embutidos y Jamones**



C/. Obispo Zarranz y Pueyo, 1  
 37700 BÉJAR (Salamanca)  
 Tel. 923 403 184 - Fax 923 404 169  
 ventas@sierradebejar.com



**MOISES DOMINGUEZ**  
*El Casarito*  
 ☎ 649 52 12 52  
 FONTANERÍA Y CALEFACCIÓN

Mantenedor autorizado nº 1147

Instalador autorizado nº AG 1216 CACS 1260

*Reparación, limpieza y puesta a punto  
 quemadores y calderas de gasóleo  
 (Todas las marcas)*

*Contratos de  
 mantenimiento*

*Asistencia inmediata y  
 sin desplazamiento*

 **MOISES DOMINGUEZ**

☎ 649 52 12 52

INSTALACIONES DE:

Gas  
 Saneamientos  
 Canalones

Fontanería  
 Calefacción



Calentadores, Termos eléctricos  
 Mamparas de baño

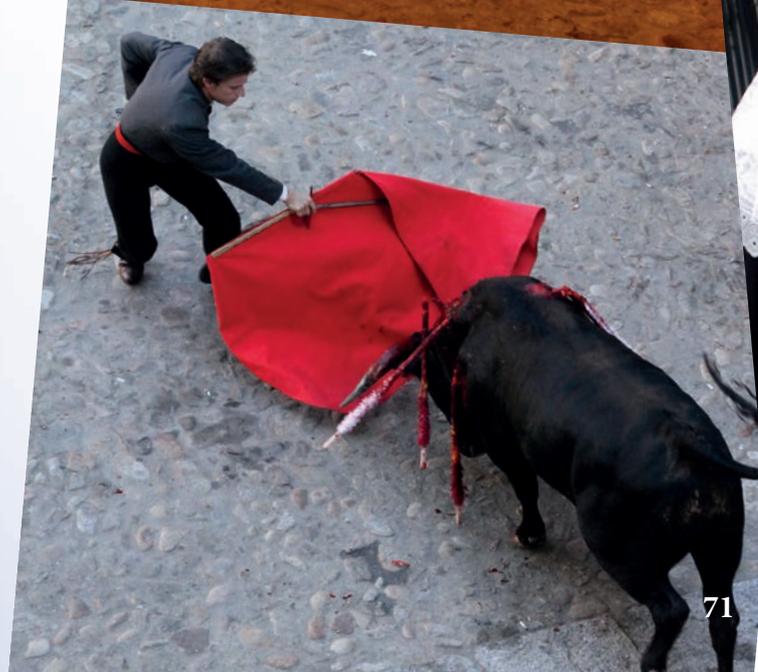


Calderas gas y gasóleo, biomasa  
 Energía Solar





# Un Año de **MOGARRA** Zen.Fotos





# ABADIA DE LOS **TEMPLARIOS**

**Durante una década los maestros artesanos han dejado su impronta en bóvedas, torres, tallas, artesanados, bordados, vidrieras, retajos de cantería y carpintería, dando forma al actual complejo.**

El hotel Abadía de Los Templarios se encuentra inmerso entre 100.000 m.<sup>2</sup> de naturaleza en pleno corazón del Parque Natural de las Batuecas. Integrado dentro de un Complejo Rural del cuál forman parte 47 villas en la misma línea y confort que el propio hotel.

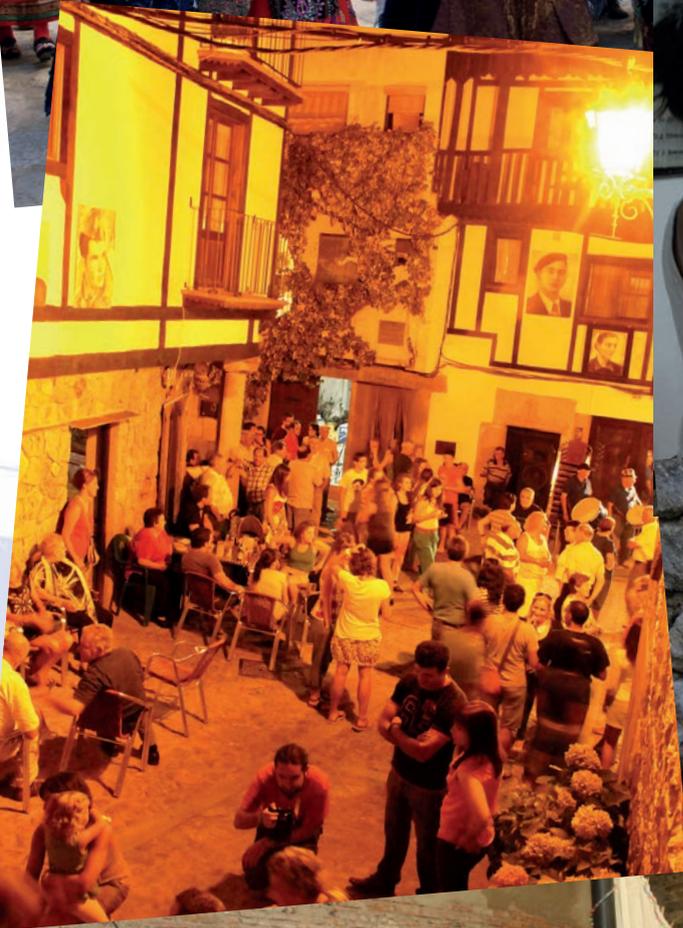
Dotado de 57 Junior Suites, 2 Suites y 2 Suites Imperial, el hotel incorpora las más modernas tecnologías y equipamientos.

**Instalaciones:** Piscina El Lago, Pistas de Tenis, Restaurante Las Bóvedas (capacidad 600 personas), Cafetería, Sala de Lectura, Servicios de Guardería, Complejo Termal Spa, Zonas A Jardinadas, Auditorium (capacidad 250 personas) y Restaurante Los Capiteles con capacidad para 350 personas.

**Actividades:** Vuelos en globo, Rutas a caballo, Rutas en quads, Descensos en canoa, Tiro con arco, Paint-ball, Senderismo, Comidas camperas, Cenas medievales (con representación teatral), Excursiones en catamarán (por los meandros del pantano Gabriel y Galán visitando Granadilla) y Rutas en Buggies.













# Recuerdos FOTOGRAFICOS



*Gregorio de Blas Calama y José Antonio López Díaz con sus bicicletas, ante la Bodega Cooperativa de Mogarraz recién inaugurada, 1967.*



*Francisca Cascón Herrera y su hija Cristina Maíllo Criado. Mogarraz, 1949.*



*Consuelo Maíllo Criado junto a sus sobrinos María Pérez Maíllo, Florencio Maíllo Cascón, Cristina Maíllo Luis y Dolores Pérez Maíllo. Mogarraz, 1968.*



*Juan José Inestal Criado con la indumentaria de caballería. Fotografía de estudio de Venancio Gombáu, Prior 18, Salamanca. Años veinte.*



*Jerónima Inestal Criado. Fotografía de estudio de Venancio Gombáu, Prior 18, Salamanca. Años veinte.*



*Ana María Seisdedos Maíllo ante el escaparate del comercio de Generoso Cascón, Mogarraz. Años sesenta.*



*Mogarreñas vestidas de serranas. Propiedad de Teresa Hernández.*



*Teatro de la puerta de la iglesia. Propiedad de Teresa Hernández.*

Cristalerías

**RUBEN'S, S.A.**

**FÁBRICA DE VIDRIO Y MANUFACTURAS**

35 años  
de  
experiencia  
25 profesionales  
a su servicio

Acrilamientos de obras • Instalaciones comerciales  
Vidrios de seguridad • Decoración de interiores • Mamparas • Espejos

**OFICINAS, TALLERES Y ALMACENES:**

Teso Inestal, s/n - Pol. Ind. "Los Villares"

Tels.: 923 25 56 97

923 24 28 00

Fax: 923 22 06 96

37184 VILLARES DE LA REINA. Salamanca

**EXPOSICIÓN:**

C/. Pollo Martín, esq. C/. Valencia, 6

Tel./Fax: 923 22 34 12

37005 SALAMANCA

[www.cristaleriasrubens.es](http://www.cristaleriasrubens.es)

[pedidos@cristaleriasrubens.es](mailto:pedidos@cristaleriasrubens.es)



**MESON  
QUINTO PINO**

**HOSTELERÍA RUBEN'S**

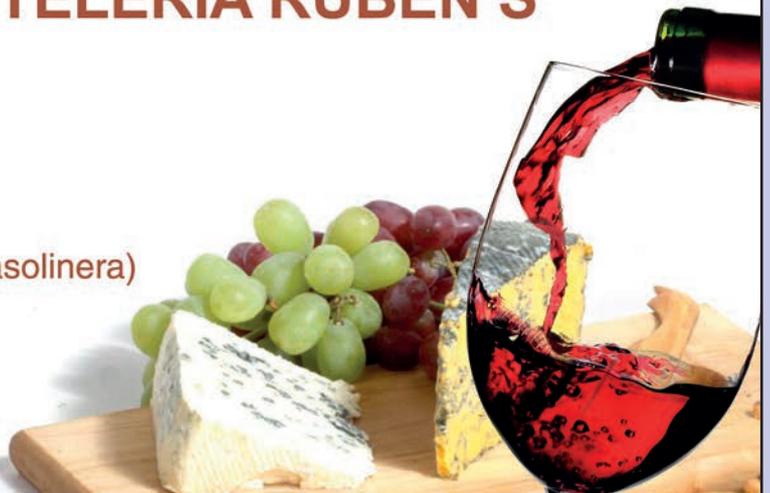
Ctra. Valladolid, km. 1 (Frente a Gasolinera)

Pol. Ind. Los Villares

37184 VILLARES DE LA REINA

(Salamanca)

Tel. 923 22 89 63





*Amigos en la feria de abril. Sevilla 1960.  
Propiedad de Candela Maíllo.*



*Mogarreños disfrazados.  
Propiedad de Teresa Hernández.*



*Procesión de la Virgen de las Nieves.  
Finales de los 50/ principios de los 60.*



*Fondos de la Agencia EFE. Celso Martín Maíllo  
y Agustín Campos Maíllo, El Solano, Mogarraz, años cincuenta.*



*Vestida de charra.  
Propiedad de Teresa Hernández Iglesias.  
Año 1950.*



*Vestida de charra.  
Propiedad de Rocío Hernández Iglesias.  
Año 1965.*



*Procesión fiestas Virgen de las Nieves  
animadas por Titón. Años 90.*



Fondos de la Agencia EFE. Agustina Sánchez Sánchez y su padre, calle del Castillo, Mogarraaz, años cincuenta.



Propiedad de Magdalena Maíllo.



José, Teresa, Humildad y Domingo.  
Propiedad de Teresa Hernández.



Años 50.  
Propiedad de Lourdes Martín.



Teresa Criado vestida de charra.  
Año 1977/8.  
Propiedad de Teresa Hernández.



Ramona Losada Lebrato  
y su hijo Indalecio López Losada,  
Mogarraaz, 1942.



Fondos de la Agencia EFE.  
Serafina Maíllo Rodríguez,  
Mogarraaz, años cincuenta.

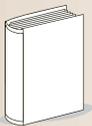


# GLOBALIA

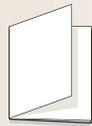
artes gráficas y distribución



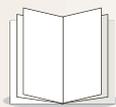
*Porque todas las grandes ideas nacieron en un papel*



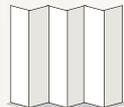
Libros



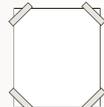
Revistas



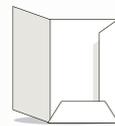
Folletos



Desplegables



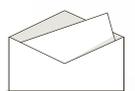
Carteles



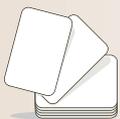
Carpetas



Flyers



Sobres



Tarjetas de visita



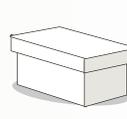
Vinilos



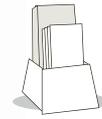
Papelería



Roll Up



Packaging



Displays



Sellos

C/. Severo Ochoa, 9 • 37184 VILLARES DE LA REINA (Salamanca)

Tel.: 923 204 397 - Fax: 923 259 064

[globalia.ag@globalia-artesgraficas.com](mailto:globalia.ag@globalia-artesgraficas.com)

**[www.globalia-artesgraficas.com](http://www.globalia-artesgraficas.com)**



# LÓPEZ PUERTO TRADICIÓN IBÉRICA

*Desde 1954*



*¡Deseo...*

*Ibérico!*



Ctra. Béjar, s/n. - 37610 - Mogarraz de la Sierra (Salamanca) - Tel. 923 41 81 87

Pol. Ind. Castellanos de Moriscos P-101-A - 37439 Castellanos de Moriscos (Salamanca) - Tel. Oficina 923 36 14 08 - Fax 923 30 59 04

[www.lopezpuerto.com](http://www.lopezpuerto.com) - [info@lopezpuerto.com](mailto:info@lopezpuerto.com)